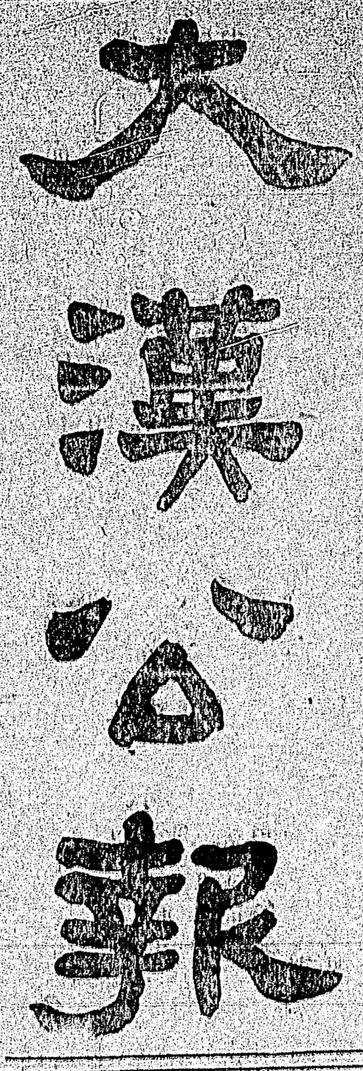
(一) Tai Hon Kong Ne Ltd., Publishers
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Volume 31 No 21 Firday Mar. 4 1927

本報 Chinese Times
地址 438-440 Carrall St. P O Box 260 Phone Sey 7092 Vancouver, B.C.



中華民國十八年三月四號
孔子二千四百七拾八年
夏曆歲次丁卯年元月初三〔星期五〕

言論

中國鄉村教育問題(二)

志炎

閱去歲某日文報載日人井上氏言云「中國民族確係富有粘着力。世界中無論何處。不易多覩。印度人或亦相似。但恐不如華人之固守。將來世界人類而亡。恐亦不能影響華人之存在。余之所謂粘着力。非就其國民全體而言。乃以其個人爲單位而觀察者。中國內亂。或係各派政見不同而互鬥。似政治革命。但吾人決不能認爲社會革命。蓋所謂社會革命。俄國雖已實行。然其結果。迄未確立新社會之根本。今試一察中國村中生活之多數人民。似乎對於政治革命之現象。漠不關心。持此超然風度之中國民族之將來。可使人恐懼者。決非其政治能力之運用。實爲其個人粘着力之發展耳」又前數月舍路某報云「中國最近政局。自總執政段祺瑞逃去後。實際成爲無政府狀態。但此種狀態。在泰西諸國。以爲極奇異。而在華人。實無足怪。中國各地自爲政。所有地方民事。均由縣政府。或省政府清理。一般人民除納稅之外。幾不知中央政府是何人主持。從此點而論。中國可稱爲天然民主國。倘使各縣各省均實行自治。有組織。有聯絡。不難爲世界一大强國也」此兩報所載之見解大致相同。可見吾國之立國精神。含有一種脫離政治而能生活之特性。然則此種特性何以養成之。曰由鄉村教育養成之。

中國古代學制。小學與大學相對待。八歲入小學。十五歲入大學。小學之設。義主普遍。在家爲塾。二十五家爲閭設塾。五百家爲黨設學。曰庠。小學則團體。許蒙古行政之單位也。五「阿爾班」爲一「巴克」(即五拾戶)是自以上大小不同。無一定級數。是等阿爾班。巴克。司蒙。科舉制興。兒童入塾。授以經書。令其以上均有選舉權。選舉以投票行之。但不必以親筆爲限。因每旗之內能自書姓名甚少。或竟無人能書寫者。故不限以親筆實相沿襲之。其受教育之所。約畧計之如下列各種

㈠家庭教育　詩禮之家。子女滿四五齡。多由父母課以識字。再一二年。其不就外傅者。更教以讀書習字。其就外傅者。晚間多由父母督令誦習。此爲直接受教育於家庭者

㈡家塾　中流以上之家。多延師至家。授課子女以外。或兼有僕婢親戚及鄰家子女附課其中。兒童人數。二三以上。最多不過十人以內

㈢門館　教師在家設塾。招致附近生徒。自十餘人至二三十人。一師課之。(未完)

專載

外蒙政治之現狀

▲紅軍侵入　▲王族失權

庫倫通訊云。蒙古之政治。由來依世襲王族執掌。爲全然之專制政治。自赤軍侵入以來。王族之特權剝奪殆盡。當外蒙古共和國建設伊始。「哈坦巴他拉」王與「達爾干巴他拉」王率先將領地早交新政府。而放棄自「賀旬」旗之一切權利。因此之故。至今占重要之地位。自共和國成立後。「愛馬克」汗「賀旬」等更名編改如次。

舊名	新名
「車臣汗」	「享究爾愛馬克」
「土謝圖汗」	「布克多汗馬汗克」
「三音諾顏汗」	「切切利列克曼達爾愛馬克」
「札薩克圖汗」	「汗泰謝爾愛馬克」

新設「烏蘭巴塔爾」「庫倫」「烏蘭巴塔爾即庫倫從前歸土謝圖汗管轄。新創則爲獨立區域。但舊領只十拾六旂。新制增加至百二旗。賀旬(旗之下爲「司蒙」。司蒙下爲「巴克」巴克下爲「阿爾班」「巴爾班爲拾戶之團體。許蒙古行政之單位也。五「阿爾班」爲一「巴克」(即五拾戶)是自以上大小不同。無一定級數。是等阿爾班。巴克。司蒙。賀旬。愛馬克等之大阿憂。(領袖)等皆依普通選舉法舉之。不問男女。自十七歲以上均有選舉權。選舉以投票行之。但不必以親筆爲限。因每旗之內能自書姓名甚少。或竟無人能書寫者。故不限以親筆實

▲本欄在片打街西門牌五號

北海琴樽。京華冠蓋。酒邊紅袖。樓外青山。本酒樓開設雲城。歷有年數。中西稻譽。遐邇馳名。駝峰猩唇。庖丁擅郁厨美。良辰勝友。賞心資酒國之歡。益以侍女款待週全。軒窓鋪陳雅麗。倘僑胞聯袂光顧。本主人倒屣歡迎。



▲電話(詩巫)肆參六七

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

▲山巴崙致公堂收到款汝昆仲年捐

黎鑑　胡兆康　梁
閂　李梓材　周
斗　丘應耀　廖炳
梁經翼　張神萬
梁　仍　張徐慶
德　朱廣炳　何
沛　黃英文　李

▼雲埠致公堂實業部啓事

者收贖。埠致公堂實業是期應繳之款爲壹萬五千元。經於月之十九號如數交此次所交之款。本實業部於上年收入餘存外。叨蒙各埠公堂昆仲達權社鼎力認購公債得湊備巨款。熱心堂務深堪嘉尚。謹此通告。幷鳴雅謝

雲埠致公堂實業部啓

域多利　雲埠
山巴崙　致公堂
巒近　啓

▲山巴崙致公堂收到各埠繳來購雲埠實業公債名列

錦補碌
達權社一百五拾元
致公堂壹千五百元
達權社銀叁百元
近党
致公堂銀五百元
卡技利
達權社二百零五元
衾巴崙
達權社二百五十元
滿地可
致公堂銀壹百元
都城
達權社一百五拾元
域埠
致公總堂二百元
達權總社壹百五元
党近
達權社二百零五元
勝卡頓
達權社壹百元
列必珠
達權社八拾五元

▲趣時裁縫店廣告

特大減價
上等
天青線仔
各樣
色線仔
雜
每套
三十五元
僑胞光顧
勿失機會
舖在卡路街四百四十七號即大漢報右邊
黃公禮謹啓

▲價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月貳元七五寧月一元中國及外國每年收英金拾五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠空函定閱恕不奉呈

本報司理部啟

▲山巴崙致公堂收到永生號(片打街東)(五拾敬號)捐洽(代打電報收銀寫紙不收電費)

拾七天到香港

詩亞亞輪船公司

別不同之
四大特色

▼福船食生位通

行期快
船量巨
艙上鮮爽

直埋上海碼頭

船號	陽曆日期
坎拿大皇后	由雲埠開行日期表
俄國皇后	二五
亞洲皇后	廿六
坎拿大皇后	三拾九
俄國皇后	四月五日

船上豢養猪鷄每日隨用隨宰

聖保羅總司理司徒旂佈

葉求茂代理詩不亞鉄路電紙諸君入埠請到永生號

地址偷通旂徒利
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

不得已也。國會議員之選舉。均於普通蒙新歷內。蒙古均用新歷八月舉行。投票地點在【巴達拉戛】【村長】行之。開往庫倫行之。此等議員選舉大總統。大總統命令大總統代理。經議員之承認而組織內閣。議員之種類計有國民議員（由一般選舉者）青年党議員。青年共產党選舉者）革命党議員（由中央執行委員會選舉者）官場議員。（由陸農商等部選出類似日本之政府委員）等四種。議員總數二百人左右。其中一般國民選舉之國民議員去年五十二名。明年之總選舉因去年底烏梁海。土爾忽特。海西克布利亞多三地咸入版圖。新國民議員當在百人以上。實則此項國民議員者不過爲緩和從前之王族。與他壹般人民感情。而設定者。其實權依然由左傾派之青年党。革命党員。官場議員所把握。議會按少年党議會。青年党議會。革命党會議。國會之次序。而實行審議。少年党議會拾月中旬開會壹二日而終。次開青年党會議一星期。革命党會議十日而終。十壹月一日該會已經開幕。決定事項。拾二月中以官報發表。平常政務由每星期之閣議行之。大總統閣員議員任期三年。明年爲改選之期

重要電報

●英國對華之新建議

▲提出讓步的條作

倫敦三日電。英政府現發表提出解決在華英僑全問題之建議原文。該建議條項如下。㈠英國預備承認中國新式法庭適當審判英人爲原告之訟案。并放棄英國派代表參與聽審此等案之權。㈡承認有實力之適當中國法例。㈢如中國新民政與商務律例施行于全中國之法庭與華人。則在華之英國法衙亦沿用之。㈣在中國之英人要納稅。一如全國華人所納者無異。以表示無畛域之分。㈤考慮在中國之英衙。採用在華人法庭所用之刑律。㈥參預協定照依每英租界之特異情勢。而修改其市政。㈦允諾不在中國內地得有地方爲英人傳教用。將來華人歸依耶教。可遵從華人律例而非從英國規例

●上海安靖

▲外人紛由內地遷出

美京三日電。海軍部現考量增運軍隊赴中國以備疏虞之計畫。海軍輸運艦軒得臣號。已在費城海軍船塢修葺。將于兩星期內工竣。用以于必要時運兵赴遠東。

海軍部今日接到美國東亞艦隊總司令威廉士氏提督致來報告稱。外僑恐華人騷亂。續由中國瀕海及內地遷徙。現有英人五拾二名及美僑二十四名。離重慶落長江下游。又一隊外人共五十六名。將于翌日由內地抵重慶。又一羣英人婦孺已離長沙。與由漢口前來之拾三名美僑會合偕行。

上海形勢安謐。前時報告盛行罷工。但刻下已減少。現在罷工之最大要者厥爲華人棉紗廠之華工罷工。

有一大隊印度步兵抵滬。上海情狀似覺沉靜。不敢滋擾。

●黨軍謀以全力攻滬

▲并冀佔奪公共租界

倫敦三日電。據上海來電稱。今日接華人戰區消息。粵黨軍現竭其全力謀于英軍未到步以前。從孫傳芳手奪得上海共公租界。以阻碍英國增大遣軍赴滬

●蔣介石病痢

▲在牯牛嶺留醫

上海三日電。據確實消息稱。粵黨軍總司令蔣介石。現忽染紅痢症。在九江附近之牯牛嶺醫院養痾

上海三日電。今日接到消息。黨軍總司令蔣介石染重病

●浙省將有大戰

▲黨軍集中衢州

上海三日電。粵黨軍猛烈進迫。故孫傳芳將其軍隊退往嚴州集中。以鞏固其地位。雖本處孫軍大本營否認此說。但外人証明此消息是實

別報告關于黨軍之動作。謂在衢州之黨軍。最近得生力軍增援。或係從湖南省調來爲南軍之最精銳者。深信現在衢州之黨軍共有三萬名。一般人信得在錢塘江一帶。不久變爲大戰之場。外人專家仍謂南軍欲盡其能力于英軍未集中上海以前。得前進到滬。但熟悉軍情者。深信黨軍極難掃除孫傳芳。最近華人當道從普通貨品徵收二五附稅。奢華品抽稅五厘。致上海爲富庶之區。孫氏必拚其全力以爭保本處也

上海四日電。浙江省前線南北兩軍。已開始接觸。由戰線到此之傳教士今日報告。孫軍傷兵有五百名運到杭州醫院。其餘陸續運來之傷兵。要畀往在嘉興之長老教會醫院調治

上海四日電。本處華區今日注意于嚴州前線。以看何方獲勝得佔管長江流域。據確實消息。黨軍得閩軍三萬名增援

本處陸軍當局欲從萬國賽馬俱樂部勒取巨欵三萬元。料本處星期六無賽馬。

孫傳芳現集中其軍隊于錢塘江一帶。其軍有壹翼被南軍進攻擊退後。孫氏每時繼續由北方增抽生力軍赴援。在嚴州南方二十五英里之黨軍。現候精兵抵步。然後再進。黨軍現暫駐于衢州。

●英軍或不調赴滬

▲英內閣將開會研究

英京三日電。黨政府外交長陳友仁。不肯簽押各約。以整頓在漢口九江英租界之將來情勢。除非英國不集中其軍隊于上海耳。此舉大足以阻遲解決中國問題。在漢口之英代辦奧馬利氏。將根據訓令。賡續開談判。然審時度勢。推測英國不將其集合于滬之遠征兵隊撤回。

壹說謂英內閣不久便討論將調往上海之防軍轉運往星嘉坡香港或別處。又暗示或與華人當局協定。准英軍于一定時期內留駐上海。總之如各軍隊于數星期未能運到遠東。則無須急遽決斷。內閣于下午及晚間開會攷慮陳友仁强硬態度後。即發新訓令與英代辦。各報紙廣傳陳友仁之有此舉。係因受共產黨俄人鮑羅庭所壓迫。報紙不停攻擊。駐英京俄使因此發表一文。謂鮑羅庭未嘗爲蘇俄服務。且與蘇俄并無關係。不過前數年受孫文之聘爲粵政府之顧問耳。每日郵報則堅言如國會會議。則保守黨擬要求取消許與蘇俄在英之特別權利。

英京三日電。料英內閣將于明日會議研究將調遣赴滬之海陸軍停留別處。以整理阻碍在漢口簽立英國與粵黨政府條約之爭端。外相張伯倫及其顧問。已具有多種條議于心中。聞有一條爲彼等贊成刻即在漢口簽約。俾不須再在滬公共租界爲防護之設備也。如此協約有成。英國不獨停止在滬增防。且中止增調軍隊往香港或英屬別港埠。英國常謂如黨政府願意及能保證在華外僑生命財產安全。則無須派遣水陸兵往滬上

●英兵大隊抵香港

▲不開赴上海

香港三日電。有英步兵一大隊。將于明日抵本處。分駐香港及九龍。不開赴上海。

●美兵由菲島赴滬

▲另有三艦將開動

美京三日電。俟美輪金星號明日到菲律濱羣島後。即有一美國支隊水兵二百五十名及軍官十五名。乘美船佩科斯號。由卡勒氏指揮。離菲島喀維得埠赴上海。計喀維得距滬共千一百七十英里遠。

美國巡洋艦列治文、星星拿的、及馬布赫三艘。將于遲二十四時由巴拿馬拔爾波亞埠動程。料係往中國水面。刺里號艦則隨後前往。

美國紐約埠三日電。美國陸軍昨日召募退伍之兵士或自願投入與駐天津美兵同在中國服務之人。充當軍役。

據今日消息。漢口安靜。通常之華人新年宴會稀少。各方面對于外人地位均抱悲觀。

●上海地震

▲并無損害

上海三日電。上海今日忽地震兩次。初震于午時五十分鐘。後復震動。此兩震頗劇烈。雖令人大恐慌。然無損害。本處觀象臺表示。離此間西方或北方百五十至二百英里遠繼續地震

墨國索諾拉省那基士埠三日電。本處晚間地忽微動。玻璃窗輕搖。物業并無損失。

●西班牙贊成英國政策

▲對華取一致態度

西班牙京三日電。西班牙政府決定。如各大國對華態度一致。則西國亦表同情參與。內閣會議批准西班牙贊成英國對華所持之政策。聞其回覆英國之說帖。係同意逐漸改良治外法權制度。直至其完全撤除而止。

●英主筆歸化中國

▲不願受英法庭裁判

上海三日電。英人根威路氏。是英文新聞報副編輯。上星期在租界與正編輯華人富蘭西濟氏。同被華兵捕去。後華兵將根氏解交英法庭控以重罪。根氏之被逮。聞係由孫傳芳對英當局謂其在上海攪擾治安所致。在法庭提訊時。根氏否認爲英人。謂現

◎承受廣告

啟者域埠環球酒樓生意今因各股東志圖別業願將生意與及傢私什物全盤頂與李强承受準於二月五號下午一点鐘在于該酒樓當衆交易清楚如各僑胞有數目與舊手人轇轕未清者請早日到來三合華記理妥倘逾期不到乃是自悞一經交易之後所有數目與李强無涉先字聲明以免後論

李强謹啟

雲高華埠　昇平戲院　大舞臺班　哥林比街

二月四日即星期五晚七點鐘開演

昨因電火停熄今晚復演

尚武威劇　三氣周瑜

文武生靚大卓首本　全班拍演

本班不惜重資特由唐山新聘到男女名班超等著名全班角式經由二月一號日夜登臺開演大得閱者讚賞盍興乎來以資消遣

賣票處　金源金器舖片打街東十七號　講線矢麼三三九六

◎企云埠達權社民國十六年職員表

社長　陳球　副　鄭華杞
議長　黃若農　副　李灼南
中書記　鄭解　副　馬華甫
西書記　謝若緘　副　謝郁洲
督監　馬昌協　副　關旋
理財　司徒尚柏　副　鍾葆恒
調查　黃榮安　呂就榮　黃梅友　阮彬
幹事員　林舉錦　許柏　梁財　鍾瑞連
庶務員　陳日勝　鍾其　黃標世　蔡樹
核數員　馬德　馮纘明
催收員　阿悅　李栽祥

總幹事　駐云寧埠　馬放山
徵收員　李奕瑞

議員
羅梓良　李袞卿　吳應早　梁成　梁明滄　李佑炯
何發　雷法權　廖偉治　劉維議　李西林　劉寶山
關國秋　陳龍　伍百富　梁靄　陳陶　劉明
林培　湯祐　林强　潘榮　麥烈　林信
伍堯　李圻

◎列城致公堂鳴謝十五年經費

張炳沛二元　周養一元　曾逢昌二元二五　黃寶森二元　馬昌枝二元　司徒捷輿二元

◎訪尋黃天暢胞兄廣告

家兄黃宇字天暢新會京背村人也壹向居留英屬卑詩省二埠因於舊歲五月間過埠尋工經有年餘并無音信通傳現下不知其人在於何埠如有親朋知其下落者請通知其人即照下列西字地址回音則感德無涯矣如黃天暢本人見此告白仰速付信通知爲要

Wong Hing　Georgetown Mills B. C. Can.

黃天炘啟

◎謝啓

啟者弟此次隨家父回國叨蒙云寧埠致公堂昆仲勝利隆廣榮泰廣隆棧號歡餞暨荷諸親友惠贈珍品隆儀良深感佩惟弟現任致公堂開中校第三區聯衛團之書記職務均交代清楚如各社團有公函惠賜祈交與新接理人收便是謹此佈達並伸謝悃

云寧黃國材鞠躬

◎山巴崙聯英閱書報社新任職員一覽表

社長　梁慧三　副　黃輝世
監督　周國慶　副　馬鏡明
交際　劉仲賢　副　馬長宗
議長　陳美好　副　吳其集
中文書記　周瑞康　副　劉仲豪
演說科長　周世堯　馮弼彰　關禮堂　許恢遠
財政　伍鸞秩　副　張炳格

議員
黃漢石　陳秤　廖璧山　馬允政　周宗榮　梁基
馬立綏　陳長宗　馬逢遇　宋逵　李英奇　余炳才
周賜凌　楊貴賢　沈福源　鄭國譽
庶務員　馬大宗

◎茲收到各埠致公堂會員聯衛儲金名列

▲衾布碌埠
林富南　馬東煖　袁和生　梁錫　黃子良　馬奕棠
司徒于華　鍾生才　李芹波　吳喜　徐文臻　馬衛益

▲片市頓
鄭令　謝維簪　林健　鍾印仕　謝章　趙信
趙日　劉甲勤　黃遠懷　關應扶

雲埠
梁嵩　伍勳賢　高亂　何[illegible]榜　司徒怡扶　吳彩基
謝印　烈二妹　蔡梓　黃[illegible]壽　伍優　謝樂
蔣茂　胡瑞金　黎操　林德　岑龍杰　黃兆欽
李耀　湯武盤　何家燕　黃二光　譚伯仁　胡穩
梁兆初　林文合　何明耀　廖連長　唐世桓　廖羣
梁收觀　呂有　岑德其　黃桂棠　高安　鄭兆權
譚濟廣　李安　梁瑞盈　陳賢登　鄭榮勝　梁郁
鄭登成　宋磅　廖買　宋叙天　鄭鴻麟　彭祥翼
薛近　羅傳護

▲列必珠
曾添晃　關崇敏　鄭神安

▲咩力埠
林舉敦　林德泮　梁連昌　林聖佑　林近　劉柱
吳北源　黃維

◎承受廣告

啟者合益公司所創之種地菓園在於南雲高華努埃崙第四夾第五路之間原日係翁恩翁榮炳黃皋黃律黃遠盛五股合作日前黃律因事回唐今接其由家鄉來信願將其名下所占之股份生意一切退讓與翁恩翁榮炳黃皋黃遠盛[illegible]承受准期于本月十五號午前在合益公司園內當衆交易倘黃律日前有欠到中西貨賬會項等轇轕者仰早日前來報明理妥如逾期不報者乃是自誤至後該圖生意盈虧概不關黃律之事專此特佈以免後論

民國拾六年二月四號　合益園預啟

Hugh M. Fraser & Co. Ltd
122 Hastings St. W.
Vancouver, B.C.

富裡沙公司
二十元
金錢便換歡
迎華友光顧

已完全隸籍于粵黨政府。要求速將其案批消。據其對法衙言稱。汝現向吾等施夾指酷刑。將來吾華人得勢。決將此刑還治爾等。比汝所施者更酷十倍云。查該報註册爲英國報館。是在滬幫助粵黨者。根氏最近欲入英人律師會。但被拒絕

●中國情勢與英王

▲因中國多事而中止出遊

英京三日電。英王佐治擬于春間在地中海遊弋。但現因中國多事而中止。是冬英王精神清健。渴望多得日光照臨。若中國情勢不險惡則英王籌畫于三月離英游歷一月之久

本埠新聞

●西報之論中國事

域多利泰晤士報。近日迭著論說。論中國顧維鈞與陳友仁抗議英國調軍赴華之舉。茲譯錄之如下。最近中國情勢之發展。最顯著者。厥爲北京政府外交總長顧維鈞。向北京英使館抗議英兵赴上海事。彼勸告英政府將首途赴上海之兵撤回。顧氏謂如將英兵撤回。不赴上海。則非常有傷中英兩國友誼之事。斷難發生

吾人固知英與其他列强。宜調兵赴華保護其僑民。此爲先事預防起見。但須知外國之海陸軍在中有所活動。適足令中國南北兩敵派聯合。照現情而論。張作霖之部下。因主義不同。已有表同情於南軍者。顧氏之照會。有華人對外必一致。兄弟鬩牆。必外禦其侮意。故倫敦外交部對於此事。必極爲審慎

英外長參巴倫與前相萊佐治。上星期六在伯明罕埠演說。發揮中國事。參氏所說者爲英獻華之條件。察其條件所列各項。英對華非常寬容。中國宜接納之。萊佐治謂彼恐英之勢力在遠東非遇有軍事失敗。祇有外交失敗。故觀顧氏之照會。可知此失敗危險完全未滅。從前華北政府對外人之感情頗佳惟觀現時新發展之情勢。則似事變境遷矣以廣東黨政府方面而論。可無外國海陸軍干涉之必要。該政府之外交長陳友仁允保護漢口英人之事。確能辦到。觀此將來兩方面或可免衝突。同時倫敦政府調動海陸軍二萬餘名。爲已經在華之英軍加增勢力所調之軍數量多少爲別一問題。惟察顧氏照會之語氣。則知調動海陸軍。實影響華人之感情與態度

然細察賚佐治氏「外交失敗」之語。似難令人知其命意所在。其爲中國南北兩方聯合。待至英海陸軍抵華時。方接納英所獻之條件耶。假使中國不允接納英國條件。同時又能管治其排外之國人。則其情勢將變至如何耶。

英國百姓能准其政府因保護上海免蹈漢口覆轍故與中國開戰乎。吾人決知其不能也。蓋此項戰爭之理由。爲國人所厭惡。且英國非調動鉅大海陸軍不爲功。英國納稅公民負納稅之義務過重。恐不能再勝任矣

照此而論。吾人知英美兩國均未能以軍力對付中國。將來祇有用外交手段解決中國排外之事。此所以賚佐治謂外交恐有失敗之虞。賚氏與參巴倫氏均已知中國之民族主義已發達。斷難壓抑之矣

●拘賭

星期三日晚。風化隊長佐治麥洛連。督同暗差。至跑路街第拾號票廠。拘去八人。控爲賭博案。昨在小衙提訊。被告自認有罪。官判每人罰銀十元

●因喪妻而自盡

白人農夫派傑氏。向居住於赤架摩士車站五英里遠之地点。因其妻於一個半月之前逝世。派氏不勝悲痛。前日下午伊携獵銃出獵。並請兩友人先至其家。候彼回來同用晚膳。詎夜深尚未回。其友知必有異。遂四出尋訪。迨至距其屋約二百碼之地点。覓得派氏屍身。派氏未出獵以前。遺壹紙於家內。書有(因妻逝世。經濟困難。日在愁城)等字樣。料彼因此吞鎗自盡。該兩人遂將事通報省警察。聞警差將其屍在士瓜未殊地方檢驗後。即運回本埠安葬

●徵收中學生學費

威士般拿比一號消息。昨夕學務處員會議。各員決議。凡中學校學生如年逾十八歲者。每月須繳納學費八元。否則即令其退學。據本區各中學校長報稱。此種學生在校肄業者多未繳納此規定之學費。故學務處特下此令徵收。

●第二海峽橋去月情形

據把拉灣山洞與橋公司報告。謂元月內當市第二海峽橋之收入。爲一萬七千八百元。元月內來往該橋人數爲七萬五千一百零四名。自由車數爲二萬七千二百零四輛。貨車數爲四千壹百四拾輛

●毒藥案延期提訊

華人三名與意大利人三名。被控爲私運毒藥入坎境案。已迭在小衙提訊。原告律師依里氏。昨日對官言稱。有一二名被告律師現在域多利辦理案件。未及趕回本埠代被告辯護。求法官將案押候延至下星期一日(即七號)九点半鐘再將案提訊。官准如所請。聞屆時該案須再改期延至下星期某日下午

●控暗差之訟費由官處斷

居住第八街東五百七十七號之西人夫婦晚寧氏。日前具稟大衙。控暗差架臣氏違法入屋搜酒。索令賠償案。由法官麥當努提訊。經陪審員判被告賠醜銀八百五十元與原告。惟衙費一項兩造爭執。相持不下。昨經法官麥當努訴處。判被告應給原告衙費。惟被告亦應給五十元與原告作衙費。蓋原告曾加被告以過界入屋之罪。法官以爲不合。判將案註消。聞被告律師麥格羅森氏。擬將案上控矣。

●一場掃興之事

大舞台班昨晚開演(三氣周瑜)。乃文武生靚人卓首本。觀者至爲興鬧。詎至九点三刻鐘。觀者方看到入神之際。而電綫忽壞。燈火熄滅。頓成黑暗世界。觀者紛紛退出場。直至十点半鐘。猶未修復。伶人迫得停演。今晚再演該劇本。凡携有昨晚之票尾者。仍可入場觀看。不須另行納費云

●發覺華少年屍身

播拉街六五七號西人窩打斐路氏。昨日下午。察見一華人少年屍身。漂浮於企化街脚溫哥華煤氣廠後端之水面。遂報知警局。巡長地近氏馳至。將屍撈起。移至公醫院停屍場。待驗屍官布拉頓屍醫生如何定奪。是否應召陪審員將屍檢驗。查死者年約二十四歲。身穿羊毛絨褸。與灰色羊毛織絨緊身。脚著黑皮靴。並穿有淡灰色汗衫及內衣二件。察屍身情狀。約入水有壹月之久。惟查警局案卷。近日未見報有華人失踪者。故刻未能查出死者之姓名

各埠新聞

●教徒被川匪轟傷

都朗度三日電。本處有一西婦名侯氏。接由中國之耶教內地會遞來消息稱。其夫之兄弟羅炸侯氏。在中國瀘州附近地方被賊鎗傷。彈穿過左脛之肉。轉入右脛肉內。當時羅炸侯氏有一友人在旁。然因受傷過度。幾乎喪命。幸得醫士馳至救助。始免於厄。發信日子爲正月七日。信內聲明羅炸侯氏日漸痊愈。已遷至瀘州城內居住矣。查彼乃生於亞路巴打省咽文頓埠。

●梯羅氏反對狄克推多制

域多利三日電。溫哥華市長梯羅氏。今日在省議會私家議案股員處發表宣言。反對省司法總長緬臣氏干涉溫市規章事。據梯羅氏稱。聞緬臣欲改訂規章數節。事前並未與溫市會磋商。又未經溫市會同意。此舉違反溫市民公意。壹市之規章猶如壹國之憲法。爲市民所寶貴。若未得公民所選出之市會員認可。省司法總長或省某部總長無權修改之。如司法總長僭越市會權限。欲爲壹市之狄克推多。市民必不悅意。亦余所最反對。如省執政員以規章爲不良。內有某條某節宜修訂。則請先事通知市會。市會必樂意將執政意見考慮。如以爲合後。由市會轉呈省議會。請列入議案。徵求省議員同意。請其通過修改云

●西商與溫市廳爭駁

域多利三日電。溫市西商會所派之代表員。今日爲抗爭溫市修改規章以便增收躉賣家牌照費事。至省議會私家議案股員處。述意見。溫市廳所派法律顧問員威廉氏亦在場。據威廉氏對各股員言稱。溫市原有權增收營業牌照費。此乃指各行商業一律增收而言。不區別階級等。今擬修訂規章之第六條。俾溫市廳有權分別商業等階。而徵由一百元至五百元。股員主席披利隨問威廉氏溫市廳根據何法律請修訂此條之規章。威廉氏答謂。根據省立市區法第二百一十三條。西商會代表員起而駁云。市廳此項增收牌照費法。殊不公道。因市廳如有權區別商業增收牌照費。此種之收入可謂之階級稅。有違經濟學理論。茲溫市廳每年營業牌照費之收入。爲數三十六萬三千元。不爲不多。今又議多徵四五倍。是謂之貪得無饜云

●致公總堂達權總社春宴期

域埠函。月之六號。致公總堂設筵春讌。而達權總社則定於八號午後五点鐘春酌。並燃放炮竹助慶。屆時定有一番鬧熱矣

●致公總堂布告照錄

致公總堂長紅云。公啟者。夏曆新歲紀念。僑胞多以燃放炮竹。爲祝華年。本總堂經派委代表往見市長警長。取準人情。定期由是日起至八號止。每日由下午五點鐘起。放至九點鐘止。惟星期日不準燃放。仰各界團體僑胞。依時間而行爲盼。此佈

民國拾六年。元月二號。　致公總堂啟

▼◎▲華僑外交協進會勸捐通啓

憶自四三苛例實施而後。旅坎同僑慘遭羈絆。苦雨悽風。含垢忍辱。倏爾四年。壓迫頻頻。末由解脫。苛刻未蠲。奇恥猶存。方纔乘坎商遊華時機。作改善苛例運動。詎料壹波未平。壹波又起。已成之移民苛例。緊縛重重。未獲絲毫鬆解。而試驗英文。黃白分校之苛例。又事接續醞釀。禁止華人置業及不得租批田園案。再行提議。查坎政府年中尚許日本人數百入口。而獨對我華人不許前來。且於商人妻子壹幷而禁絕之。其不顧公理蔑絕人道爲何如耶。蓋保守党議員地屈市。在卑詩省議會提出試驗華工須曉英文案。黃白學生不許同校教授案。業經第一讀通過矣。倘不急籌抗議。轉瞬則第二三讀會議決。吾僑在坎不獨無處噉飯。抑亦無地站足。察其試驗英文之提案。凡工場之有機器。如板廠木瓦偈及礦工包括在內。雇工之人。須識英文。方能合格。同僑在卑詩省操此項工作約有數千之衆。試問通諳英文者有幾人耶。此例實行。僑胞被開除而致賦閒失業。其悽慘奚堪設想。黃白學生。須要分校教授。歧視華人。不平待遇。孰有甚於此者。茲例頒佈。吾僑學生。均無升入中學肄業之機會。若乎禁制置業不得租批田園。而華僑來坎謀生。以務農耕種爲大宗。斯例實施。吾僑農家生計斷絕。夫工與農相繼失業。影响所及。華商生意亦必衰落。大不如前之暢銷。矧英文。分校。置業。三種苛例。施行於卑詩一省。旅居卑詩之華僑。固已先遭其殃。寖假同樣頒行於坎拿大各省。而旅坎拿大各省之華僑。勢必共受其害。豈止獨遭束縛之四三苛例莫得解放而已哉。嗟嗟對此風雨飄搖驚濤巨浪之中。吾僑同處漏舟適當其衝。豈可猶豫泄沓。不思團結自救。以求生存之道乎。本會由中華會館聯合全埠華僑團體組織而成。作改善已成之四三苛例運動。謀打消最近之排華提案。祇是辦事需財。尚求同僑慷慨輸將。大欵厚集。措施纔得裕如。衆志成城。對付始克强項。禍機已迫。亟宜早圖。一心壹得。謀解痛苦。胥賴乎斯

會進協交外僑華
Wahkew Hoykow Hipchuen Wai
108 Pender St. E. Vancouver, B. C.
堅炳張昌源萬
Man Yucn Chong
102 Pender St. E. Vancouver, B. C.
駐雲坎拿大華僑外交協進會啟

▼◎▲卡城達權社十六年職員表

社長　林舉湛　副　黃仲謀
中文　黃寶森　副　吳歷均
名譽外交　周家職
外交　李東海　副　司徒日山
宣傳科主任　關聖頃
議長　鄧沛隆　副　鄭敬琳
監督　黃俊棠　關朝勇　鄭平舟
調查員　鄭華　雷家滄
幹事員　司徒卓佑　雷宜靄
庶務員　鄭廷貴　余和琚　林佳　馬文　余如良
催收員　雷宜靄　鄭南勝
核數員　黃德情　雷法祥

評議科

馬福源　余烱禮　余中炯　丘能活　雷家驛　胡維贊
黃昂滿　余民和　雷家柏　黃蘭懿　余攝和　吳英曉
林楚貞　李祖健　余毓沛　阮華長　鄧馗隆　阮北勝
鄧結德　阮華贊　黃德文　鄭修美　林舉和　雷植庭
袁奕近　黃春彬　雷華郁　雷法金　黃催運　余毓彪
雷家彥　余灼南　黃炳祥　余廣毓　余輝　梁鎰
梁扶　陳水　黃才　譚活　余款　鄭堯
林德　馬參　阮洪　阮棐　梅炬　黃大

▲今朝香港滙價每百五十一元八五
上海滙價每百四十九元三五

▼◎▲域埠南陽堂民國十六年職員一覽表

正總理　翟燄雲　副　岑廣垣
正協理　鄧瓊隆　副　韓興
正中文書記　鄧銳藻　副　鄧[illegible]泉
正西文書記　鄧英海　副　葉焯南
正交際　葉達蓁　副　鄧崇超
正司庫　岑能　副　岑永和
正幹事　鄧兆源　副　岑傳厚
核數員　葉成林　副　鄧雁隆
庶務員　鄧永猷　副　鄧年
正監督　鄧英億　副　鄧隆燃
正議長　鄧錫文　副　鄧雲章

議員

鄧文傑　鄧益業　鄧其昌　鄧家榕　鄧愼隆　岑澤民
鄧華銓　鄧桂文　鄧紹勳　鄧仁隆　鄧裔楠　鄧鴻章
鄧滴隆　鄧炳成　岑傳鐸　岑永培　鄧英傳　鄧福全
鄧文炯　鄧安　鄧焯隆

Nan Young Tong P. O. Box 1521 Victoria, B. C.

▼◎▲恭辭與鳴謝

啟者弟倦遊思歸叨蒙　党近埠達權支社域多利達權總社設茶會歡送併諸親友昆仲設筵餞別贈以珍品多儀壯我行色高誼隆情五內銘感弟亦依是月六號登亞洲皇后輪歸國但行程匆促未能一一踵門叩別謹誌數言恭辭雅伸謝忱

曾瑞鵬敬誌

▲◎▲聲明告白

逕啟者弟之六叔父鎰光向在香港陳春蘭煙庄充當總理之職兼接理各江滙兌銀兩書信快捷妥當素蒙各親友信託至深感激但頃接弟之四叔父鋆光由香港來電據稱弟六叔父鎰光現經不幸仙遊至前日鎰光經手所有書信銀兩數目及陳春蘭總理之職現統由弟四叔父鋆光接續辦理各親朋前日如有付貯鎰光處之銀兩書信概由弟與四叔鋆光完全負責照舊接理書信銀兩所補紙水格外從豐誠恐各親友未及週知用特登報通告仰各親朋源源賜顧弟不勝感激

蘭春陳港香
Chan Chun Lan
103 Queen's Road Central
Hong kong, China.
民國十六年正月廿一號　雲埠廣和源號鄭維謙謹啟

▼◎▲請惠報費

報館營業全靠報費告白費周轉際茲年關伊邇支需尤多至懇欠到本報報費告白費之　諸君於送單到日即如數清交應支不勝盼禱

本報營業部謹啟

▼◎▲啓事

啟者本區宣傳員林德仁吳莫遲二君於舊曆元月初拾日出發遍遊區內爲謀第三區聯絡感情振興堂務起見仰各埠公堂手足於二君駕臨之日祈接洽共策進行是所厚望焉

洪門第三區聯衛團啟

▲◎▲云寧致公堂啟事

公啟者本堂及三區聯衛團當任書記黃君國材告辭厥職榮旋祖國曾經當衆選定何發君接替現已交代清楚自後如有關於上兩處函件往來直交何發君收可也此佈

醫治傷風　防人假冒

陳、出品

天花　外感　諸般大熱症　一天小兒全日愈

姚樹仙　梳花兩科專家　大藥房

獨步球場　第一密請認明

嘔吐白濁　九盒收補腎丸

三鞭補腎丸　每盒收補腎丸

一次痊癒　每盒收補腎丸

專治小兒各種胎毒　每盒收補腎丸

專治風寒骨痛　每盒收補腎丸

專治肚中積滯　每盒收補腎丸

專治船裏濕毒各症

雲埠明和大鐵行

諸君注意

（孖人）嘹大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話（詩摩）叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

廣東新聞二

●水公司案之官民形勢

市廳接管自來水公司　經總政治部及各社團力爭後　市廳覺到此事引起人民之恐慌　態度已不若前此強硬　其所以未肯遽然容納總政治部之變通整理辦法者　則因事情重大　非請示於孫科不敢決定　但此次整理計劃　係由財政土地工務三局所會訂　孫科既出發前方　理當由三局負責　詎知三局見引起風潮　現在態度已不能一致　財政局長劉維熾　早經認定此事之不可行　目下弄成如此情狀　故決意放任不理　工務局長林逸民　又因孫科未出發以前　關於路政方面　對林氏頗有指摘　林氏因此極灰心　態度消極　故對於整理自來水公司問題　不願再負其責　獨土地局長蔡增基堅持如故　動輒以此事係市政委員長負完全責任相恐嚇　藉遂其把持之技　此中情形　現已爲各界人士所深悉　故七日四商會會議　一致表決　巡電孫科將接管案撤銷　席間農工商學委員會某代表所言　尤爲痛快　據謂市廳此次整理自來水公司手段　純係一種共產政策　須知世界無論任何政體之國家　對於商業祇有維護　斷無摧殘　即現在蘇俄之新經濟政策　亦無此設施　故農工商學委員會　絕對主張維持　並決定起而援助云觀此形勢料孫科終不能不將接管撤銷也

●錢大鈞與工代會筆戰

自錢大鈞以武力制止工門後　工代會對錢已生惡感　故倒錢運動之聲浪遍傳市面　廿二日工代會以正式公函向錢質問　函內大意　謂何以摧殘勞工　違背黨旨　並有解散工代會之說　請其明白答覆　以釋羣疑　錢接函後　亦據理駁復　謂政府扶植勞工　維持地方　又爲一事　未可混爲一談　余爲軍人　有維持地方治安之責　須服從命令　執行職務　無論工與不工　但有擾亂秩序者　竟律執法以繩　決不徇情苟假　貴會來函質問　不知本何居心　是否係包辦擾亂治安者　若然則意圖謀反革命　不獨工人須繩之法　即貴會亦應任其咎云云　觀其措詞極爲嚴厲　外間傳有解散工代　消息　未嘗無因　又錢氏現對於工代會主要人物之行動　極爲注意　曾密令該局偵緝課及特別偵緝隊長　隨時密派暗探　偵查該會舉動　逐日報告　以憑應付

●粵鄂間將設商用飛機

黨政府爲謀廣州武昌交通便利起見　決設商用飛機　已在廣州置備飛機六架　每機可容坐八人　預定每日雙方各出發一次　以廣州爲首站　衡州爲中站　武昌爲末站　一俟佈置就緒　即可開始飛行

特別啓事

醫生李仲周專理內傷吐血咳嗽哮喘腎虛腰腳痛酸軟婦科白帶白淫包醫花柳疥疔白濁皮膚毒粒週身瘡癬狀類癲瘋限日全愈倘遠處難來就診者，請將病情詳明并銀寄來弟定按症配藥從速付上俾厥疾早瘳爲禱

Kai Sun Book Co.
260 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

通信處
廣中醫學堂
畢業生　李鍚儔　內外方脈
Chow Lee 556 Cormorant S Victoria B C
域多利埠安和堂

花柳白濁根汁每鎚毫　立消偏墜腫痛　每鎚毫
汗花柳入骨梗毒十鎚毫　遠年積病斷根　每鎚毫
消疔橫痰芝菜汁每鎚毫　急救痘後餘毒　每鎚毫
急立效紅雲如神丸每鎚毫　治風濕骨痛　每鎚毫
立止腹瀉腸滑　每鎚毫　立止內傷吐血　每鎚毫
立效九每鎚毫　專醫婦女經帶　每鎚毫
立止腹痛嘔吐　每鎚毫　立止頭暈胸水　每鎚毫
廣化痰降氣止咳丸每鎚毫　治風濕腰腿痛　每鎚毫
急打虎跌打丸每鎚毫　立消瘀血腫痛　每鎚毫
萬應保產神丹每鎚毫　催生下胎衣　每鎚毫
急救小兒驚風　每鎚毫　治小兒百病　每鎚毫
急救牙痛　每鎚毫　治風濕腰腿痛　每鎚毫
急救喉風喉痛　每鎚毫　治小兒百病　每鎚毫
急救痧症　每鎚毫　治風濕腰腿痛

雲高 廣萬生 華埠

〔新〕朱廣蘭煙
〔到〕唐山萱粘（響浩）
一號絲苗
〔大〕蒔菇甜橙（批發）
正沙田柚
〔幫〕大肉甜蔗（價格）
各種水貨
油萱柔糖（相宜）
雜貨藥材

Kwong Man Sang & Co.
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P.O. Box 466
VANCOUVER, B.C.



黛滕 順壽 堂勝
（老朝廣州打鋼術名家製此膠布百餘年不拘遠近必有效驗價位元五角元○角○仙一貼專治一切跌打損傷總經理雲高華廣萬生

雲高華
花旗麵廠廣告
本廠選買新鮮雞蛋澳白麵粉用新式電機法雞製蛋粉絲餃行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎
Eat Kay Noodle Factory 152 Georgia St. E.
Phone Hfg. 167 Vancouver B.C.

英昌隆
利華 YingChongLungCo. Ltd. 埠
Phone 1236 P.O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St. Victoria B.C.

新到
合時生果水貨
糖薑枝子 大小皆備斤兩照足無少裝取巧之敢
德國補丸 有返老還童之功有滋陰健腎之能而且壯精神強體魄增記憶力誠養身獨一無二之聖藥每盒貳元五毫
磁器絲髮 皆選裝璜悅目幼滑可愛者
油糖茶米新鮮瓜菜各種皆備 伏祈惠顧無任歡迎
總司理李進啟

請看
皇家酒房有唐山貢正
葯酒發賣 欲買某種祈依西文無悞
庇詩省酒價
蛤蚧葯酒 cupkwai 每樽一元
三蛇葯酒 samshai 每樽壹元
五加皮酒 hgkapy 每樽一元五毛
玫瑰露酒 mukwe lu 每樽壹元五毫
白糯米酒 ngormi 每樽九毫
以上各種美酒各省各酒房皆有請爲留意爲荷
天津香港 永利威酒行佈告

飲者留名

祖國新聞一

◎唐生智將投吳佩孚耶

▲魯張發動即動手驅逐黨軍

▲鄂演達截留唐氏秘密函件

漢口通訊　唐生智自誓自誓討赤証據被黨軍截獲後　於是外間諸傳軍對唐實行監視者　有謂俄密令相機解決其實力者　且竟言譚延闓行即來鄂　對唐首先將有表示　查唐譚本積深仇　此來不與合作　自在意中　而譚氏在粵　獨遲遲其行　或與此事不無關係　先是唐因受黨軍種種壓制　大有不可告人之苦衷　憤懣言詞　時對人言　至密與各方有所聯絡　已非朝夕　實力派及滇黔川等省首領　莫不派往代表　其志在拉攏各實力派用爲己助　昭然若揭　執料唐氏派在某方代表黃某寄去函件　復被黨方截獲　乃益信唐氏不可靠　惟對唐此舉　初尚隱喻　同外鮮有知者　祇因痕跡已深　無可諱言　鄂演達密奉蔣命　特先後所獲函件　轉示於唐　唐既背黨有人　劉佐龍復肯引爲同調　聞已密訂條件　約期宣佈湘鄂兩省　與赤脫離關係　一面將在境內所有赤黨一律驅逐　不許逗遛　實行與反赤各首領攜手　唐氏如此者　亦非具有所覺悟　不過鑒於赤力日形渙散　對已又毫無利益　一旦果被解決　乃毅然決定計畫　先圖見諸事實　將於軍事預備　先請劉部發難　即由此部解放武勝關　仍請吳來鄂坐鎮　待布置妥貼　再進一步進窺贛北　事果成功　其名位自可震耀東南　萬一失敗　尚有黃河以北各流域可投　凡此醞釀　何時實現　或魯軍臨戰時　即唐劉反顏日也　聞唐部參謀長　業被黨方軟禁　日內尚求釋放　故最近關於赤方請唐出席各會議　已竟無參與　其防赤黨暗算　亦可知已成水火之勢矣

◎日本在華傳教

最近日人消息云　日本現計畫在上海設置總本山知恩院別院　漸次於各地設出張所　以宗門高級布教師開長田代民導師爲正使　津川信隆師爲副使　於上月拾六日前田民正氏爲候補　來滬　現廣崑山花園路二拾一號設社祝詞　企城致公堂賀金五元　片辰臨時開教事務所　即從事開教　在日人之意　欲借此爲中日親善之資料

▼◎▲溫地辟致公堂十六年職員表

會長 林顯燧
書記 劉乙佑
財政 張榮有
外交 林榮洽
監督 馬本雄
議長 梁世潘
議員 謝松基 劉錦銓 余 黎 林舉杰 李社輩 甄光 胡平波 區儀
王木 李雄銳 周家楠 李納
甄錦連 林茂 黃天佑
謝榮
黃珊 劉澤佑 陳林
黃敬學 李吉林 馬保宏 黃
周勝 甄蒙 甄元隆 蔡祥隆 李仁聘 蔡阮泮南 黃錦基 袁冠芳 劍 甄傳
李合 林竹亭 李合 李操（C代副） 余 陳弱 李贊 廖光沛 李順 陳弱 李贊 黃元章 李理 黃宣 李贊 黃成 黃卓 李延寔 關崇菊 梁來 黃錫源 馮景福 譚文偉 黃培春 趙春求 黃瑞 黃 馬華 陳燮 李崇焰 李欣 李盛 譚 李福 劉學優 譚光盈 黃 熊崇超 鍾達錫 方連進 林清大 馮洪秋 譚顯 曾宜信 許炳 區振朋 余 甄 張孔榮 陳象佐 陳明烋 張學基 張德 鄭維 馬 陳 李 方文晃 張任 李 譚 李 張宇 李佛 李列 雷正 李 薛遠 陳其壽 陳三九

▼◎▲和崙埠致公堂通信處十六年職員表

處長 李雲鈺
議長 馮警我
書記 張卓
交際 李登雲
財政 李宣雲
監督 黃元章
幹事 黃廸逞
特別監督 余操
特別幹事 李澤周 祐

▼◎▲蘭拿致公堂十六年職員表

會長 張孔榮
議長 陳象佐
書記 陳明烋
外交 方文晃
理財 張德
監督 鄭維
幹事 馬華
庶務 陳燮
議員 張學基

▼◎謝啟

敬啟者本堂前舉行吉週年紀念荷蒙各界惠賜隆儀珍品美不勝收感佩莫名謹登報表揚藉伸謝意

云寧致公堂謹謝
域埠致公總堂祝詞　党近致公堂達權
社祝詞　都城達權社祝詞　片市頓致
公堂祝詞　賀金五元　卡城致公堂達權
社祝詞　企城致公堂賀金五元　片辰
黃臻賢祝詞賀金一元　錦碌致公堂祝
詞　本埠國民党祝詞賀金二元　錦碌
朱晃周爵家祝電

▼◎▲花旗參平沽



本公司爲世界上最大及價最廉之花旗參公司
頂靚花旗參每磅沽銀十二元
上等花旗參每磅沽銀十元
如蒙賜顧請寄銀行灵紙或由郵局買銀單附來定將參寄上
郵費由本店支理
本公司設在美國紐約埠第三街三百五十二號門牌
International Ginseng Co.
352 Third Ave. New York N.Y. U.S.A.
萬國花旗參公司披露

香港朱大同濟衆水



本品爲環球上獨一無二之妙品醫師大家證明功用宏大凡各種危症服之立效尤適不拘男女老少每師均宜合服即無病服之亦能健胃壯神洵爲家庭行旅不可不備之良品也茲將治驗各症略列於左俾衆鑒焉

主治
傷風　徐航　頭痛
疫痛　胃滯　痢症
嘔吐　久痢　痰咳
中風　中暑　水瀉
猝冷　瘧陽　心痛
時核　蠻浪　柚筋

輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDERST.
PHONE SEY. 3440
VANCOUVER B. C.

專門
痔症打跌柳花
醫士遜慶氏　寓美國大埠
兼理各雜症　郵費自理
"Dun Chun She　30 Ross Alley (2nd Floor) S. F. Cal. U. S. A

○斷根遠近花柳骨痛丸 三天必愈 每樽十元
○花柳神仙丸（限期愈）每樽七元 五毛
治痢疗便毒橫莊魚口墜毒白濁
○初起白濁丸（十天愈）每樽五元
○日久白濁丸 每樽五元
○預防花柳傳毒藥 每樽三元
○花柳皮膚病藥（一料愈）每元
治毒粒瘡痕紅斑血癍如典行蠕咬膚爛
○有夢無夢遺精丸 每樽五元
○參茸三鞭壯陽丸 功力甚大 每樽五元
○特別血氣精三補丸 每樽五元
○遠年風濕骨痛斷根丸 金料 十元
○斷根痔丸 因症定價
○跌打日久瘀痛藥 金料 每元
治跌打舊瘀未清久變風痛一遇風寒則發
○遠年拙氣斷根丸（一樽愈）五元
○立止心氣痛丸 每樽五元
○斷根癬藥（七天愈）每樽二元七五
弟患痔大如雞心小如蓮子共三粒便後指久乃收入日流血水蒙先生十餘天脫除此患加拿大金流拿埠恩邑悅生頒弟花柳入骨已十四年天時陰凍兩足痛如刀割中西藥廛試無效蒙先生敗天治愈
美國散羅些埠開平謝龍鄉鄧龍頌弟九年前石傷足部當時治理不甚注意至近日逢冷則痛連服日久瘀痛藥一料乃愈
美國大埠新會海口村張

醫士菜生蘭主

Yip Lang Sang　63 Pender St. E. Vancouver B. C.　Phone Sey. 818

統理花柳風癬痔痛瘰癧癬疽喉　眼疾奇難雜症內外全科

敬者本醫生極盡全力
恰載有奇矣自問對於
以上各等病症確有經
驗非與別家醫生可比
故去歲特設醫館專治
華埠片打街東門牌六
拾三號誠以利衆濟衆
爲懷而救病者之困苦
爲主旨更自製各項膏
丹丸散應驗異常凡經
服用者百發百中以致
心研究病情對症發藥
如有函件賜教請照上
列西字住址付來無悞
從速付上

▲本醫士應驗丸散開列
蛤蚧參茸補腎藥露　每樽壹元五
男九醜遲少丸　每樽五元
婦科應驗種子丸　每樽五元
止咳變金聖露　每樽五毛
保肺止咳藥水　每樽八毛
預防花柳瀉丹　每樽二元
立止白濁定痛丹　每樽五元
手金花柳搜毒丹　每樽五元
于金花柳清毒丸　每樽五元
八寶光明眼藥　每樽貳元
消腫止痛眼水　每樽一元
眼科去點膜丸　每樽貳元
立愈喉症散　每樽貳元
立止心氣痛丹　每樽壹元
立止頭痛丹　每樽二元
清濕消痔水　每樽壹元
散毒消痺湯　每盒二元
清濕滑脾丸　每樽壹元
跌打還魂丸　每樽壹元
跌打定痛膏藥　每張一元
追風祛濕膏藥　每張二毛九
斷根癬藥王　每樽壹元
皮膚濕毒水　每樽五毛
久戰快樂水　大樽壹元
寄藥郵費買者自理

代理處
酌勝行 Wing Sang
51 Pender St. E. Vancouver B.C.
厲樂行 Wing On
32 Pender St. E. Vancouver B.C.

義泰公司

G. High Co. 高記公司
500 Main and 208 Pender St. E
Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729

古今書籍　梁任公演說四毛　梁任公書牘三毛
飲冰室文集　洋庄二四元　大厚冊
飲冰室叢著　洋庄四大厚冊一拾二元　半裝廿冊　八元
江元虎新俄遊記七毛　新大陸遊記六毛五
天下第一良書　世人寶鏡六毛
男女拆白党真相九毛　優孟衣冠四毛
百件奇大觀五毛　卅六鴛鴦八毛
情禪滌一元二毛　紅杏傳六毛
林松柏英語會話大全　貳元
黃軫章增訂三次華歐美厨書大全九元
發明中西文厨書寶鑑　七元五
圖書目錄　唱碟目錄　印備函索即奉

中西服飾

金源金舖

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396
71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

◎▲香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司備足資本四十萬元在香港永樂街八十號門牌自置洋樓四層奉准香港政府註冊專做滙兌附貯按揭銀業生意現已分設枝行在白沙台城赤坎省城其餘各埠設有代理合同處爲通告各梓里遠處異國滙款歸鄉倘承光顧一經收到定當公道辦理決無遲誤如附貯生息亦聽尊便給息從豐所有辦法略列於下幸爲垂察

本公司接理滙兌細則

㈠各梓里如有銀戾寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀壹元另附回鄉送到府上帶工壹元紙水若干照時價如數奉還至願交港紙或照雙毫時價伸算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

定期存款三個月期週息四釐半　六個月期週息六釐半　壹年期週息七釐

每逢期滿後兩星期倘未接到存戶消息當即作爲展期繼續照章計息利上加利

Wu Chow Receiving Agency Ltd.
No. 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬持隆副司理馬策廷啟

特別廣告

本公司現聘有上等師傅巧造中西首飾大小鐘鏢化裝香品留聲機器現由祖國辦有雙架高亭大中華等唱碟每只壹元七毛五卡柘彼狗仔嗲唱碟每只七毛五各樣俱全茲錄其大畧于左

愛河潮素蘭戀恨一套二只　花旦美中輝
咨途秋恨一套二只　丑生朱頂鶴
陳宮罵曹壹套二只　丑生生鬼容
木瓜配馬一套一只　花旦馮敬文
秋江別一套二只　花旦美中輝
宏碧緣花碧蓮尋夫一套二只　花旦美中輝
生死緣之碰碑一套二只　花旦千里駒
隹偶兵戎之憂國憶美一套貳只　丑生馬師曾
蓮仙秋恨之園林幽會壹套二只　花旦肖麗章
天女散花拯救衆生壹套三只　花旦肖麗章
泣荊花一套三只　小生白駒榮

司理人林沾　李奕
林源　杜
林潤德　同啓

◎▲埠達權社鳴謝元月經費芳名

企德　其五元五　羅俊焯五元　陳球三元　馬放山
何發　黃榮安　各貳元五
阮彬　黃仲　呂就榮　李袞卿　梁明滄
李奕瑞　李培　許柏　各貳元
吳應早　麥烈　李培　許柏　各貳元
黃禮儀　麥璣如　馬華甫　伍富　關國秋　李灼南
司徒侶相　馬高　各一元五
李佑炯　林培　阿悅　林強　鄭解
鄭華紀　劉維議　鍾瑞連　李西林　關旋
吳標世　鍾發　每壹元

祖國新聞二

◎吳佩孚解決靳部

三十日京訊　豫南各軍將領　意見不一　尤以靳雲鶚對吳　頗懷怨望　故反攻軍事　迄難進行　近來吳佩孚以豫西情形吃緊　靳態度始終不明　爲統籌豫西豫南全局起見　若不先行統一內部　必致爲軍事前途之掣肘　故日前特召集寇英傑田維勤王爲蔚等在鄭州會議　當於二十六日　最後決定解決靳雲鶚軍　令駐紮信陽之田部與駐鄭州後防之寇王等軍　前後包圍　迫靳部繳械　田寇王等當日即分頭佈置　聞靳部現有兵力　爲任應岐閻臣仁高汝桐等師　合計作三萬人以上　均駐紮鄭州及信陽壹帶　現在信陽鄭州間火車　已不能通　另壹消息　吳佩孚二十五日　在鄭州總部召集寇英傑田維勤王爲蔚等會議　決定電令張治公柴雲陞王振等堅守洛陽待援　令免靳雲鶚本兼各職　派寇英傑田維勤王爲蔚等　督飭所部星夜馳赴信陽明港一帶　包圍靳部　先由寇王二人前往許昌　調集該地之賈萬興部及鄢城之賀國光第五師　向確山南進　以防靳部發生反動　吳氏之決然出此計畫　據某外報言　係因豫西紅槍會發生　確爲靳氏之主動　西北軍方面　近亦有相當聯絡　靳在信陽　更擬在某種時期　有顯露之軍事行動　吳接報告後　乃憤而出此云

吳佩孚於鄭州軍事會議決定後　廿七日開始軍事行動　解決靳雲鶚所部軍隊　據各方報告　吳此次解決靳雲鶚軍　實已與各方早有接洽　故日前曾由某方援助三十萬元軍餉　始能決然下令實行　聞第壹步吳係以寇英傑所部兩師及田維勤三師　前後壓迫靳部　令其從速作戰　明白表示態度　如有反抗　第二步便行開戰　靳之實力　約有四師　皆分布鄭州及至信陽間　即高汝桐閻臣仁師徐壽椿師任應岐師是　魏益三與靳同寓信陽　二人交情本極親密　但吳若以武力解決靳部　魏是否助靳　實屬問題　即高閻徐三師　態度亦恐未必壹致　且高部在漢陽武勝關兩役　精銳喪失殆盡　現時雖名曰壹師　實不過壹旅而已

◎奉張組織聖道會

天津電　張作霖爲抵制赤化宣傳　特令組織一聖道會　以闡揚聖道　闢斥赤化爲宗旨　前日已開始籌備　日內當可成立　即附設於安國軍總司令部內　以任毓麟爲會長　內中分子有總部秘書　諮議　顧問等多人　並有白俄黨人四人由奉天哈爾濱來津加入　該會正式成立後　即由公告處向外宣佈

◎▲恭頌良醫

敢者弟于本年二三月間忽然頸上左邊起一癤核不腫不痛初作閒事至三月尾入濕做工不料由頸之左右連起癤核四個痛苦難當不思飲食頭頸硬直難以轉側見病勢險惡立即辭工出埠入西醫院剖割審想一度凡染此症入院割治者不知凡幾久必復發然後斃命當此之際進退兩難藉各兄弟勸訪華醫急治爲宜至晚間黃偉兄放工回寓問及病源稔煥周先生精治此症真妙手幷介紹往見先生看過核症及究病端種種復看胸膀左右仍結有內核數個連頸及身共計數核大者如桃小者如李先生施藥用內服外敷之法不覺三四天腫痛盡止各核亦消散大半惟因弟身體虛弱夜夢遺精數次因端滋病內外難調各核形惡又求先生設法挽救但先生妙於用藥標本兼治先止遺精後再發藥治癤至二三禮拜大見功效統頸上身上之小核潛消無形大核亦消一半奈因惴血虛弱恐延效果乃用扶元化毒劑先將左邊頸上初起之核及手臂之核盡行吊起用藥打穿共計期八十日癤核痊愈現有些少瘡架未脫現見四處平服料百日間一概妥當先生理外科如此妙手乃稱之再世華陀實不爲誇弟感佩先生之德愧未能報謹綴數言恭頌大德並介紹吾儕之染有此症者知所問津可免剖割之苦與致經濟之耗也現先生住在咕咀由街四百四十七號郵片打街東萬生和舖尾　日講線矢賒七百九Y　○壹　夜講線體倫三二〇



447 GORE AVE
Vancouver, B. C.
弟旅加片打街東新
云埠新羣賢房會黃沖鄉黃伯林啟

◎▲山城致公堂收到雲埠購實業公債

葉桂瑛五十元　余濃和廿元　余煥
何簡能　鄭華東　各十元　余煥
黎宗煊　侯穩　鋼　達　黃啟莊
伍勳賢　陳其勝　高紹均　陳　茂
黃世滋　簡慶福　鄭桃茂　徐德煥
黃百萬　鄭世球　余約和　林三合
梁煥南　各五元

◎▲訪尋黃天暢胞兄

廣告　家兄黃宇宇天暢新會京背村人也壹向居留英屬卑詩省二埠因於舊歲五月間過埠尋工經有半餘幷無音信通傳現下不知其人在於何埠如有親朋知其下落者請通知其人即照下列西字地扯回音則感德無涯矣如黃天暢本人見此告白仰速付信通知爲要

Wong Hing
Georgetown Mills B. C. Can.

心田織造公司

W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.



本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛搶結工夫精良久爲僑胞歡迎蒞本公司所織造之搶結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極廉平

兼售各種衣物額外克己

定擦結尺度法　領（疊）衫

由胸前橫量至背後書明若干英寸付來無悞

▲茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀十元　疊領衫銀八元五
羣領衫銀九元一毛五　羣領衫銀八元
唐女衫銀九元　唐女衫銀八元
開胸夾仔銀六元二五　開胸夾仔銀五元五
五色棋夾仔銀六元二五　五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀五元五　密胸夾仔銀四元七五
罇領衫銀九元二五　罇領衫銀八元
以上超等紗線　以上上等紗線

▲注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。下等羊毛線粗梗重身。有等諸君未明紗線性質。誤指重身作上等誠失眼光也。不可不注意。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦。以便諸君研究。計各種彩色羊毛線凡二十餘樣。諸君欲看線辦函索即寄

倘由本公司所購之衫不合意者勿致污殘可來函述明轉換以照大信或歸國胞僑欲定造合意之衫四十八點鐘能有貨交上

◎外埠代沽處

本公司自設

永源亞黃　永源廣廣富　永聯源益
昌市打　片安新利
城隆滿洲　衾槐點利　利溫冷
多地間　錦柒地　安市盛媽　舞新雷
泰巧　源碌榮　柯魯　力隆市　振隆
利婦　黃京　別公　埠公　阻公打
公可　埠公　埠公　埠公　埠公　埠公
埠公　埠公　埠公　埠公　埠公　埠公
司司　司司　司司　司司　司司　司司

（買客注意）

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包交郵費若由C.O.D.易車費買客自備

周濟民醫生

班連生痢疾丸

總代理處域多利埠
興利公司
HINGLY COMPANY
P. O. Box 1371
Victoria B. C. Phone 266

此丸每樽二毫五　批發從廉　無分遠近
小盒六十樽　零散顧客　一律歡迎
大盒百二拾樽

救時毒班痧粒仔丸　（功用）

主治四時感冒時行毒疫各種毛疔斑痧又名猪毛疔諸症初起皆由天旱日久地氣騰升呼吸感觸即成痧症或入山林僻壞吸受山嵐瘴毒以及步履磯陋之區啖污濁之物而發感受輕者毛疔斑疹重者癘疫起核齒至毒中于心則不省人事急購本醫生班痧丸一樽照單服之服丸後滑便一二次症輕者痊愈症重者再服一次得瀉病除藥到回春行旅居家預早買備可保萬全

諸君欲知班痧丸功用詳細請由代理處取單看視

（注意）

（各埠代理處）

外埠寄費　買者自備
域埠永利源　裕綸號　永回源
雲埠輔行公司　廣裕隆　萬春藥局
都朗度振亞公司
黨近埠瑞利號

◎▲明倫學校中文函授科招生（廣告）

前駐雲高華領署何纘領事介紹書

民國十八年三月三日

越愛國者必先講國學。我旅溫人士。不忘祖國。仍飭其子弟相率學焉。或開學校。或闢書社。雖其間以經濟之不問。成績容有不齊。其保存國粹之念則一也。惟是我僑爲生活之維持。多過時而失學。學校雖設。輒因路途之限制。時間之束縛。遂多向隅之嘆。茲有黃先生孔昭者。惻然憂之。以其所擬創函授學校簡章質予。予曰。子先得我心之所同然者。予必有以倡之。子其勉之乎。予嘗聞孔昭先生之爲人矣。清操高節。嗜安貧樂道之君子也。垂於淪惙宏通。則由其收藏之富。甲于全僑。精研之勤。不舍晝夜。求師務擇品學。是黃先生者。兩而有之。求之國中。尚不可多得。而況僑寓異邦乎。是真難能可貴之麟趾鳳毛也。有志游學者。詎可交臂失之耶。時民國十四年八月十日閩侯何纘識于溫哥華之領館。

▲招生簡章

孔昭倫寓雲高華廿餘年。雖從事商業。而性癖典籍。醉心國學。歷年購入經史子集時務新書。不下數千百種。觀覽無間晨夕。積之既久。遂于作文之門徑。文體之派別。豁然貫通。雖未敢附于博學宏詞之林。而于中國經史之科。學問之途。及中外大勢。亦既涉其藩籬。識其大概。差堪自信矣。因念中華國粹。爲我中華人不可缺失之寶物。曾子曰。君子以文會友。以友輔仁。吾欲收氣求聲應之効。切磋琢磨之益。推廣國學于海外。其在中文函授學校乎。用是敬告男女學生。及已就工商事業。而欲求祖國文字之進步。不欲失其國粹者。均可報名函授。鄙人必致意刪改。詳加批評。既不妨其現爲事業。又可致力于文學。孔子曰。行有餘力。則以學文。其斯之謂歟。將來文藝程度日高。出而酬世。亦可舉手成章。國學既有根基。愛國之觀念。自必油然而生。此爲溝學者之良好機會也。茲將招生簡章。開列如左

㈠命名　明倫學校中文函授科。

㈡宗旨　以補助旅外各界僑胞文藝之進步。保存國粹。便于立身酬世。及陶淑性情爲宗旨。

㈢課藝　分論說。雜文。信札。詩歌。四類。作文以文言爲主。信札以白話爲輔。如欲作白話文者亦可。論說類分經義。史學。學術。政教。時務。人物。修身。治家。風俗。格致。十種。雜文類分壽文。呈文。贈序。祝詞。誄文。祭文。哀詞。箴銘。問答。筆記。拾種。信札類分辭體。散體二種。內又分家書。問候。慶賀。贈答。慰唁。餽遺。酬謝。薦引。乞請。頌揚。規戒。債索。質問。訂約。拾四種。詩歌類分古今歌謠。五七言古詩。五七言絕句。五七言律詩。四種。凡詩文佳者則擇尤登報。

㈣命題　每星期出題壹條。如　列四類。任人爲之。關于歷史上人物事實。必于題目下注明。或詳撰作之法式。詩歌類每次作數首者亦收受。

㈤交卷　本埠每逢星期日下午領題。至星期四日或五日交卷。逾期不候。又于下星期日領題時。連上星期改定之卷領回。如欲由郵局領題交卷領卷亦可。卷紙可用普通紅藍格紙。或用作文簿亦可。外埠外國各生文藝。隨到隨改隨寄。各生將課卷領回後。如其中尚有未明白者。可投函請問。自然明白答覆。

㈥問難

㈦學費　每人月收學費叁元。以四星期作一月計。學費先惠。空函不受。男女生一律函授。以出廣告日爲期。有後至者。亦續收授課。均照上列之時期命題交卷領卷。學費亦以一星期作壹月計。隨時繳費。即可函授。所用課卷書籍。均本人自備。或欲作何種文藝。未知宜用何種書者。亦可函問。並可代購。

㈧擇課　如不願依本校所定題目。欲自擬題目作詩文信札。或欲專學某藝。亦可通融辦理。惟須先訂定至欲定特別收卷交卷時間者。亦可函商。

㈨通訊　雲高華埠片打街東　門牌七二二號。電話跑倫敦40032x　凡通訊領題交卷領卷。均由是址

Wong Kong Chow, 722 Pender St. E. Vancouver, B.C.

主任人黃孔昭謹啟

廣東新聞

●汪精衛之復職難

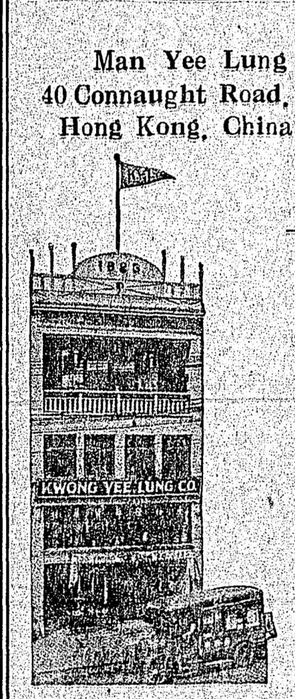
汪精衛之離粵　係因李之龍寬設與　故將介石有意見　此固人皆知之者　當汪氏離粵後　訪者即認定汪氏決難　希望返粵重握政權　蓋以將氏與汪意見完全相左　凡國於蔣派者無人不反對汪氏　目前雖傳汪氏病愈回粵　各處黨部更相率發表請求汪氏銷假之郵電　此純爲汪派活動之結果　且有謂汪曾潛返滬　已與粵方見形勢愈趨愈緊　爲扼阻汪氏回粵計　乃竭力以便統率　故近雖有　如蔣介石　始終如一　絕未輕贊一辭　迫張靜江丁艱　實爲汪氏回粵之　絕好機會　蔣氏知其然　故特知會張　勿離粵奔喪　僅告假壹星期特服　使汪派無所藉口　無如汪派運動汪氏回粵　依然積極進行　大有必達目　的而後已之勢　蔣氏在前方見形勢愈　趨愈緊　爲扼阻汪氏回粵計　乃竭力　主張遷國民政府於武昌　以便統率　文電紛馳　尚慮遲緩　或致發生變化　乃派政治部主任鄧演達乘飛機返粵　實行督促國民政府之遷移　遷中央　黨部及國民政府一舉　乃告實現　至是汪氏雖返粵　亦無假可銷　而歡迎　汪氏銷假之聲浪　以政局轉變之故　此後遂復趨沉寂矣　汪派經此一度之　運動後　而所得結果如是　故近雖有　請汪復出之議　在壹般人推測　咸謂　蔣氏握政之目　汪氏斷難有復出之希　望　故汪氏近又發出請展假之電

●廣州市戶口之統計

廣州市戶口自公安局考取戶籍實習員分發各區切實整理後　戶口數目　均經按月公布　茲查十一月份戶口數目　又已核算清楚　製就圖表公布　特探誌於下　拾壹月份戶口總計一十四萬五千零三十四戶　男四十三千三百壹拾一人　女二十九萬一千七百一十七人　合計七十三萬四千一百一十八人　十月份戶口總計七十四萬四千七百三十三戶　男四十三千八百四拾二人　女二十九萬五十五人　合計七十三萬三千六百四十七人　本月與上月較差　增壹戶　增男四百六拾九人　增女四百六拾貳人　合計增九百三十一人

●潘文治遇刺

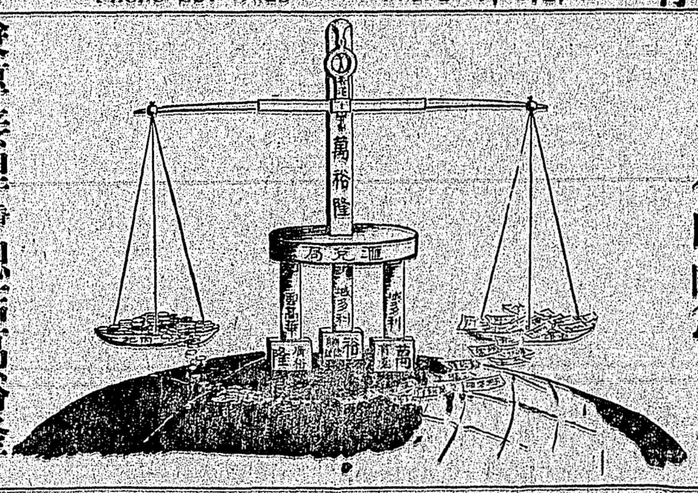
海軍局改爲鹽務處　由潘文治繼任　雄爲處長　四號潘文治在黃埔接收海軍船艦　事畢即乘艦返省覆命　詎在天字碼頭登岸　當轉乘汽車入國民政府之際　道經永漢中路　被兇徒放鎗擊　幸車行甚速　鎗擊不中　潘之衛隊　欲下車追捕　惟兇手已不知蹤飛何處



Man Yee Lung
40 Connaught Road, W.,
Hong Kong, China

萬裕隆門牌　滙單即到即交可保無虞，

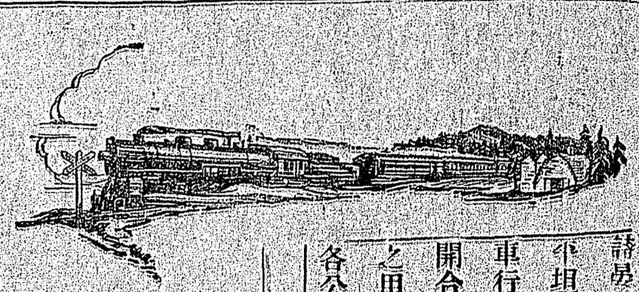
兼專接理香港總店萬裕隆　行情單印便函索即奉上　號司關崇頴啟



新到大帶油米雜貨
新到大帶參茸藥材
新到大帶時水貨發行
本玻璃園合時鹹魚

廣隆裕

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone Sey 9026 Vancouver, B.C.



華人代理處
均安棧馬騮
QUON ON JAN CO.
295 Pender St E
Vancouver, B. C.

廣安氏麥號舟
Kwon On Man Co,
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

永隆李十盛
WING LUNG CO,
38 Lagauchetiere St, W.
Montreal, Que.

詩是亞·加拿大皇家鐵路也·車行經過平坦·無高山峻嶺懸崖絕壁之險·加以車行迅速·雅潔堅固·坐位作牀作機·開合自如·車中常備五行·利搭客調劑之用·兼接駁太平洋·代華友寫下列各公司船紙·華友往來光顧·倘長歡迎

各公司最近往遠東班期

佈路地士	正月六號	▲藍煙通公司	
斜路卑利	正月廿七		
▲四丕亞公司			
亞洲皇后	二月五號		
加拿大皇后	二月廿六		
昃邑總統	▲提督遠東公司		
麥堅利總統	正月五號		
	正月拾七		

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Res. Phone Highland 1214L
Office Phone Sey 2843
T. L. CHOW
501 Main St. Room 8
Commerce Bank Building
Vancouver, B. C.

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
Suite 204-205
193 Hastings St. E. Cor. Main and Hastings,
日夜電話Phone Sey. 8703V ancouver, B.C

華安旅館
WAH ON ROOMS
139P ender St.
Vancouver, B. C

好核旅館
The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400
從新修飾開張

本旅館在于喜市靖街門牌一百二十二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

司理人李永貴　李富獻立　披露

▲雲埠同福堂十六年職員表

董事	鄭維謙	副	吳英茂
書記	鄭輔禔	副	梁緝光
議長	吳玉書		
議核	鄭振秀	副	鄭椿澤
議數	梁敬洽		馮昌珠
議員	鄭振衡		何榮球
	岑發深		鄭松安

財政	唐君洵	副	馮萬源
交際	徐如悅	副	吳季謙
監督	吳經楫		
庶務	鄭陳聰		
鄭慶兆	徐　添		
鄭維琚			

西醫黃大漸
敬告衆僑
（濟世）鄙人存心濟世治人疾病免人痛苦
履歷）畢業於美國伊利諾省立醫科大學
實驗於片沙域拿省立醫院得博士銜
復由加美兩國政府醫官考驗給予憑照
醫症）統理男婦老幼內外全科花柳雜症
（贈診）禮拜二四日由拾至拾二點
在館）每日由十至十二點兩至九點七至
時間）九點禮拜如常特別時間另約
在二埠生源）禮拜三禮拜由拾至拾二點
外埠）如將病狀函告可能對症發藥
（醫館）壽士定東一九三號第二〇五號房

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
Suite 204-205
193 Hastings St. E. Cor. Main and Hastings,
日夜電話Phone Sey. 8703V ancouver, B.C

▲欲買燕梳及田料者注意
弟經營燕梳事務有廿餘年之經驗所代理之公司資本雄厚賠償損失快捷無與比倫久矣膾炙人口舉凡生命保險疾病火燭自由事種種俱備又代理買賣田地樓房屋宇實業按揭銀兩或與西人交際繙繹文件俱可代勞事務所開設在緬街五百零壹號衾尾梳銀行頂樓八號房僑胞光顧請爲留心電話詩磨二八四三住家電話體倫壹二一四L
兼代售三角形嗽種植肥田料魚頭坭
周天霖謹白

喊線矢磨四六一壹　雲哥華　係安堂啓

名醫衛挺生寓內

Bow On Tong Co,
13 Pender St W,
Vancouver, B. C,

無價寶

◎內分七類
◎一類　小兒科
◎二類　婦科
◎三類　補科
◎四類　急症
◎五類　雜症
◎六類　跌打科
◎七類　花柳科
合成一冊
凡有惠顧本堂下列之膏丹丸散價值壹元者給回獎券一張得獎券十張寄回本堂贈送無價寶經驗良方一冊

◎尋花無憂　鼻梳丸　每寸二元　凡宿娼之後用茶送下貳粒包無花柳之患實有此丸當買平安鼻梳

◎珠黃花柳清毒丸　每寸二元　不論遠近花柳白濁痛疔橫吐老菓食之其毒自清其症即愈

◎參茸三鞭補腎丸　每盒三元　凡有色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱者食之包三日見功

◎立止腎虛夜尿丸　每盒三元　凡有腎虛夜多小便者包食一盒可以止

◎花柳白濁洗射水　每寸壹元五　凡有花柳白濁雖極痛者一轉不痛貳轉即可全愈

◎日久虛濁固精丸　每盒三元　凡有久濁不能收效者食一盒即止

◎補腦安心寧神丸　每盒三元　凡有一種恍惚頭暈眼花者食之即刻見功

▲仙傳單方撞紅丸每包五毛
▲神效跌打消瘀散每料二元
▲珠珀拔毒生肌膏每盒壹元
▲皮膚濕毒藥膏　每盒壹元
寄藥郵費　買者自理

雲高華

華英棧客

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B.C.

▲重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候乘青

本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二叁

廣東各屬新聞

●匪徒截擊貨船

「鶴山」函　夏曆拾一日上午五時縣屬傑洲河面忽聞發現鎗聲卜卜如燃串炮繼復聞發現砲聲兩响查係有雜貨船三艘用小火輪拖帶駛經該處匪徒在岸疾呼要勒收行水三百元該船等置不答覆即令火船疾拖而行匪大怒即連放排鎗向貨船該貨船等炮火甚爲犀利除還鎗抵禦外幷連放大砲兩响向匪攻擊匪不能支乃紛紛退去聞是役最少亦轟傷匪徒五六人以上

●勦捕土匪

「番禺」函　沙灣鄉邇來頻頻發生刼竊案民團長何乾拱以盜匪猖獗爲患地方初十晚八點鐘偵悉有大幫匪徒聚匿在市東坊某祠內欲於是晚行刼某富宅何特派大隊民團會合新任到防之第十五師補充連長何佑一同馳往將某祠嚴密圍搜奈匪消息靈通多由瓦面逃遁團軍到時祇拿獲逃走不及之匪何七餘皆漏網團軍將匪訊明即解往陶園岡鎗決

●覆水難收

「恩平」函　龍灣村劉某前年旅居亞灣數月前爲人所害遺妻某氏乃白蒙屯村人女也不甘寡居惟其容貌醜甚且爲黃魔纏紳厭視之儼若成熟之黃皮果然見者爭得不回頭乃那麼三姑六婆爲消貨計姑飾以文君苦況情詞引動潭圍村某甲入其牢籠娶之歸家閒靜以養之茸參以補之方期日漸幽秀孰知月餘之久醜態依然某甲老羞成怒且此時其老婆癮已過因下逐客之令天光甫曉即驅某氏歸白蒙屯村朝膳某氏自思不能久容于母家逕往龍灣村不料劉姓親族早已洞悉其詐咸請用箒釁尿掃之不得入村某氏放聲大哭於該村附近之水坑尾地方迨日已西沉始歸白蒙屯村咎由自取殊不足怪然可爲一般淫婦鑑矣

●馮族之大劫擄案

「新會」函　雙水口咀頭南興里廿五日下午五時被匪洗劫四五十家擄去男子九名婦女八名幼童十餘名失赃甚巨馮某之弟婦孀居多年茲亦被擄尤爲慘事馮之屋宇無人居住重門緊閉十匪臨行時縱火焚之燒去西邊書房一座馮接家報即電新會請該縣縣長派兵起擄惟深山大澤自不容易爲力況爲退日下午五時被匪洗劫四五十家擄去男子九名婦女八名幼童十餘名失赃甚巨馮某之弟婦孀居多年茲亦被擄尤爲慘事馮之屋宇無人居住重門緊閉十匪臨行時縱火焚之燒去西邊書房一座馮接家報即電新會請該縣縣長派兵起擄惟深山大澤自不容易爲力況爲退伍軍隊之士匪尤較猖獗聞已接到匪函要每人開門費二百元笠衫兩打然後開始講話另有一函直接寄馮某收多所恐嚇

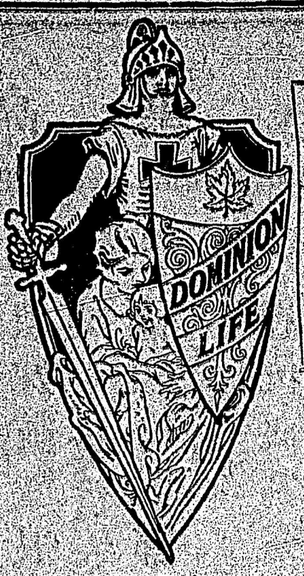
都民壽保公司

謀人類健全之
幸福
備來日年老之
獨立
保父母妻兒之
溫飽

本公司代表

溫哥華　和豐　Wo Fung Co. 41 Pender St. E. Vancouver, B.C.

域多利　信源號　Shon Yuen Co. 541 Fisguard St. Victoria, B.C.



麥羅利
IuvcM Lorie
406-7 Pemberton Bldg.
Victoria, B.C.

告廣粉米糖公魚尤諤荣

本號船到加路士打街東一百零五號電話（詩應）六八二叁

新晒尤魚蝦米蝦肉霜香咸魚時價
爭糯米粉五磅庄四磅庄一百磅十五元五毛
粘米粉全上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲和崙致公堂通信處鳴謝經費

李雲鉅拾元　余操　黃廸逼　各五元
關崇菊　李登雲　黃錫源　廖光沛　林竹亭　黃煥四元
黃元章　李延雲　各三元　李雲鏡　馮景福　馮警我各一元
麥藏　李贊　黃理　黃興成　譚文儒　梁瑞來
譚田　黃立松　各二元　馮潤生　張茂林　趙春
吳澤彪　伍一新　李順　李泐儀　凌毛　各一元

僑胞應讀之新書

紐約立羣學校英文教授林松柏先生著

〔英華商業會話集成〕售價四元

是書共分五卷計六百頁卷首附有發音法第壹卷爲設置餐館租批房屋簽訂合同招僱各種工人（木匠電工水管工油漆工音樂隊等）購賣各種貨物對付衞生局工務廳巡警等等之問答要語第二卷爲「餐館招待」（俗稱企檯）在各種情形對答餐客語言幷載招待規則等等第三卷爲在社會上交際旅行覓工官廳及移民局間答等等之要語第四卷載普通商店之用語及郵政電信之規章關稅及商法之概要支票滙票之格式等等第五卷附錄各種分類名詞俚語簡字等等

〔再版英語會話大全〕售二元本書共分七拾七章凡應酬交涉買賣訴訟衣館餐館等等普通言語亦復應有盡有〔附有發音法〕

華英合刊閒吟集（附畫）售價二元本集爲愛好吟詠者必讀之書於文學哲理自關徑途詩体則古今咸備固非江湖妖冶派文人所能道亦非書院式學者所敢言卷內隨詩寫景之畫頗稱傑作真所謂詩中有畫畫中有詩者也

（全卷計詩七拾餘首）

總發行處紐約立羣出版社

通信處

CHUNG P. LUM
25 EOWERY NEW YORK CITY

西醫 徐如悅

都城大學醫科卒業紐約科畢業院實驗完滿得領旅拿大文憑與醫學執照現駐雲埠片打街東夾緬街角西鳴士銀行第一層五號房統理內外全科如有疾痛者知所問津焉

診症時間：上午拾一點至十一點特別時間下午二點至五點請另約晚間七點至九點

Dr. Philip Y. Chu

醫館住址 501 Main Street First Floor Room 5 醫館電話Sey. 5106
住宅住址887 Georgia St. E 住宅電話High 2144L

▲◎維城致公總堂通告

啟者本總堂根據雲埠四屆洪門懇親議會代表團通過在案特發給委任證書黃壽如先生執照遍遊加拿大爲加東洪鐘報籌欵招股專員幷宣傳本總堂兩年來經過成績及全加洪門達權社兩懇親會興革規定章程善後事宜仰各埠分堂社團執事昆仲於黃君駕抵時厚賜接洽踴躍認股藉資開辦早日出版以鼓吹堂務之發展擴張党勢之進行竟我洪門羣愛國之志本總堂有厚望焉合行此佈

再告

本總堂遞年年終結束數日刊印徵信錄寄呈各堂遍核以昭慎重惟各堂昆仲應科經費等項亦宜從速清繳就地公堂執事收彙齊轉寄前來一則以應本總堂需一則妥理當年本任手續爲盼

雲埠華中國大藥房

片打街東

專治腎部虛弱陽事不舉頭暈眼花耳鳴夜尿等病服之甚效業經各用者稱贊不著已接到各客恭頌書多起矣

參茸補天還少丹　每大盒五元　每小盒二元五
立止無夢遺精丸　每大盒五元　每小盒二元五
武溪蛤蚧大補茶　每盒一元四　每盒一元五
神效花柳白濁丸

價目
大每盒四元
小每盒二元
發行另議

電話（詩應）六八二一七六

婦科調經種子丸　每盒三元
瘡科萬應消毒散　每盒一元五
神效萬應拔毒膏　每盒壹元一五
虛流白濁白帶丸　每盒二元五
神效壯陽忍精丸　每盒壹元

常駐醫生黃謙傳先生
Chung Quok York Fong
111 Pender St. E. Vancouver B.C. Can
Phone Sey. 9176
雲埠中國大藥房披露



營商藥貴真實。
應症可能消効。價出地道。品質自然較優。本行開設於雲城。不惜重資。特伺祖國吉林直接辦來大帮老山砂參。泡參。鹿茸。鹿鞭。及著名各種丸散膏丸。一應俱全。貨真價實。
惟以信用風持。久爲僑界可嘉許。
如遠居別埠。雖不親臨敝行。無論多少
光顧。均能伺郵函伺候寄
來無相欺之廣告社警
活生行郵寄部啓

WATSANG CO.
87 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Phone Sey. 5369

環球公司銅鐵發行

落成特題

遷地爲良　重新開市　大賣平貨二十天

▲遷鋪大廣告
本公司原日在片打街東門牌三十三號經營商業遷往片打街東門牌壹百三十七號（即馬金紫堂樓下）此處樓宇宏敞地方適宜佈置裕如足資發展准于本月九號即禮拜四在新遷鋪位重新開市改紋更張改良貨品改平貨價改善招待務使顧客滿意請我親愛僑胞不論有無交易若肯光臨賜教盡禮歡迎

加拿大雲高華　環球公司主人謹啓

WANCOW CO. LTD.
HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

電話（詩應）肆九九肆　Phone Sey. 4994

雲高華埠五洲大藥房

104 Pender St. E. ENG CHOW COMPANY Vancouver, B. C. Canada

發售各國留聲機器　新款中國廣東唱碟

役挫公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新款音樂演唱趣時曲調與別不同又用新法製造琴音清楚鼓樂玲瓏使聲音放出儼然興眞正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱碟每塊價銀七毛五仙

黑妹黨憶恨 一塊 花旦肖麗章
梨渦一笑贊美 壹塊 丑生陳醒輝
梅知府哭靈 貳塊 文武丑生薛覺先
（豆紅相思憶美）（浪淘沙）二塊 文武丑生新蛇仔秋
恩仇血判案 一塊 唯一丑生生鬼容
自由女自嘆 一塊 女名優花旦李雪霏
唐明皇醉酒 壹塊 女名優牡丹蘇
愛娜姑娘吊影 三塊 花旦肖麗章
一個女學生哭靈 二塊 文武生靚新華
探地之祭瀘水 三塊 唯一丑生生鬼容
夕陽紅淚思親 一塊 女名優花旦李雪霏
司馬相如別妻 壹塊 女名優花旦李雪霏
醋淹藍橋柳瑞人 一塊 唯一武生靚榮
夜吊白芙蓉 一塊 女名優牡丹蘇
閻瑞生驚夢 二塊 女名優牡丹蘇
恨綺醜女洞房 二塊 唯一頑笑旦子喉七
終天恨哭棺 二塊 著名男丑飛天英
風流天子遊驪山宮 二塊 唯一文武生靚新華
風流天子吊佳人 二塊 唯壹名優文武生靚新華

佳耦兵戎 一塊 丑生陳醒輝
玉梨魂 二塊 文武丑生薛覺先
（十二因緣咒）壹（爐香讚）塊 敦請堅成居士
宦海情天 貳塊 著名花旦伍燕芳
（梨渦一笑）二（雙孝女尋親）塊 唯壹武生靚榮
聚珠崖 貳塊 女名優文武生曾瑞英
英雄淚史吊佳人 二塊 唯一頑笑旦子喉七
思賢曲 一塊 著名女優牡丹蘇打洋琴
（宓妃醉酒）二（三寶佛）塊 著名女優牡丹蘇打洋琴 名家陸佐良
夜困曹府 二塊 唯一武生靚榮
打掃街 壹塊 女名優花旦李雪霏
昭君怨 一塊 唯一頑笑旦子喉七
快活將軍 二塊 名優花旦肖麗章
三伯爵 塊 唯一男丑飛天英
三巧娥眉 二塊 唯壹名優小生新奕
遊湖遇美 壹塊 詼諧生陳醒輝
梅之淚 一塊 丑生衞仲覺
白珊瑚 一塊 丑生衞仲覺
名士風流 二塊 著名女優牡丹蘇

雲埠五洲大藥房啓

保護視官驗眼免費

畏光。。流淚。。頭痛。。昏矇。。困倦。。俱是目力不足之明証。。各人最宜注意。。若因循輕忽。。而不速爲矯正。。久之則視神經失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對于光學。。素有心得。。領有文憑註册營業。。爲比詩省眼鏡公會會員。。諸君如有目力不足。。視綫不明者。。請來就商。各種眼鏡價格相宜。。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

廣元發號告

華棧

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
Phone Sey 4378（矢麼）四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C

新到

合時各蜜美生米各發極
水欵干味晒糍種行表
仙炮糖臘槐枝水零歡
花竹羌腸枝干貨沽迎

行情單印便函索即奉

司理 李照礽 李森學 披林禮揚 李纘礽 露

外科醫生林弼臣

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘載醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐遠埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生專醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽大瘡花柳疳疔痔痛遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種雜症并揀選正地道上藥泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓里如有購藥求醫者請將病原註明照下列西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

講線矢磨三六貳七

Kwong Chai Tong Co
4 Canton St.
Vancouver B. C.

英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

▼◎▲云寧致公堂鳴謝元月捐經費

黃發長一元二五 聯衛代表團四元一五 李常立三元
馬存二元五 勞振記 羅俊焯 周基 李茂 各一元五
李發烈 余林 黃文蘭 李發頌 李細 陳嵩
徒司孟 各一元
李耕 唐奕簡 劉孔珉 李發廣 各五毛

▼◎▲雲埠林九牧公所十六年職員表（以下○代副）

總理 立棠 ○ 弼臣
財政 舉仟 ○ 舉振
中文書記 露泉 ○ 道壹
西文書記 時根 ○ 普慶 舉授
議長 英羅 ○ 濃斌
監督 舉度 ○ 時雅
調查 德康 ○ 林卓 舉携 賢才
催收員 德堯 ○ 華好 林錦
核數 立瑞 ○ 德佐
庶務 德芳 ○ 榮渠

議員
榮嘯 英濃 英捷 善同 舉橋 舉楨 英鳳 善亮
榮波 德廉 智彬 舉瑤 滉德 龍壽 德葉 杏舉
進華 進傑 舉添 天固 子秀 耀東 林悅 華炯

▼◎▲雲埠九牧閱書報社第二屆職員表

社長 曾慶 副 英羅
財政 舉仟
書記 卓榮
交際 光耀 庇基
監督 活泉 時雅
演說 濃斌 露泉 子秀 榮波
記錄 立瑞 翰芳
檢查 德佐 達英

▼◎▲勝卡頓達權社拾六年職員表

社長 馮潤生 副 司徒尊伍
議長 余莘泉 副 廖華帝
財政 吳擇彪 副 李杏 司徒盛旭
書記 伍日新 副 世祥
西文 鄭祐 副 廖華帝
監督 李榮擇 副 吳擇彪
幹事 張茂林 李礽積
核數 張文深 凌毛 黃榜
調查 李礽積 李相
宣傳部 張祺卓 馬優
庶務 方炳 李耀

議員
譚森 伍仕貴 鄺惠 李俸 譚同德 鄺椿
聶彩 林道俊 鍾良 吳來 梁如山 鄧華
麥莊 麥焯垣 馮滿 周有 李社相 余琴樂

美和老舖 金銀首飾

Mee Wo & Co
134 Pender St. E.
Vancouver, B.C

啟者弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付來定必得收

雲高華埠美和金舖弟許昌彩謹啟

明臺鏡命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 1443
Victoria B.C. 英屬域多利埠

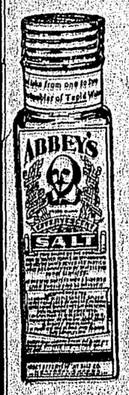
▲星斷吉凶 能參鬼谷
天地人盤 四餘七政 筆金廿員
逐月批評 星盤八字 逐年批評 筆金捌員
大批八字 筆金三員
飛星劃度 四季批評 筆金拾員
大批八字 兼批星盆 筆金五員
中批八字 筆金二壹員
小批八字 筆金二壹員

▲命評貴賤 敢竝神峯
兼醫外內雜症 儒醫徐錫崙披露
神效遺精丸一服三員
神效斷根搽痔散三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老年疝氣丸三服
輕症初服貳元五 中症次服五員 老年重症拾員

患此疝症者所費十餘元雖有幾拾年之患亦壹旦消除永無復作之敝

Abbey's SALT

葉備擅治理頭痛及腰痛最有奇効用之甚舒暢此鹽各藥肆均有出售



本醫士啓

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

雲高 廣源生 華埠
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey, 3046 Vancouver, B. C.

司事 林栢旋 榮啟 啟

拾足金葉 請照住址

麗生號葉曉初
LAI SANG CO.
432 Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouer, B.C.

美盛號鄧湛隆
MEE SHANG
5 Pender St. E.
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯盛公司
Lin Shang E.
1 Pender St.
Phone Sey 4295
Vancouver, B. C.

紀實小說

回國遇騙記（五七）（林普慶）

余讀羅問其意何指。瑞堂曰。老人家見汝軀體羸弱。故命汝買黃金三兩六。以五寶混合。鍊成金印一個。交天兵置于福主星座。鎮壓元神。自然精神充足。振奮有爲。苟精神昏暗。委靡不振。則百事無成。況欲辦理國家大事乎。若獨用黃金則無效。故須採集銀銅鐵鉛錫五礦精華。混雜鍛鍊。此印鍊就。必有毫光萬丈射出。交天兵收去。將來并用此印換取玉璽。余問何謂玉璽。答曰。即印也。古時尊卑共之。秦漢以後。惟皇帝印稱璽。查周朝有一人名卞和。嘗在楚山中得玉璞。獻之厲王。以爲詐。刖其左足。武王時復獻之。又以爲詐。刖其右足。及文王即位。抱璞哭。王使玉人琢之。果得寶焉。名曰和氏之璧。價重連城。藺相如曾捧該璧入秦。秦昭襄王無償城意。乃紿取之。完璧歸趙。後聞此璧入于秦始皇之手。將之截而爲二。以一半製爲玉璽。命李斯丞相雕刻八字于璽。曰。「受天之命既壽永昌」。俱爲龍形古篆文。歷代皇帝。均尊用此寶。互相爭殺。亦無非爲此區區小璽耳。三國時之孫堅。曾與袁紹等聯盟興兵討董卓。後因掘獲玉璽。即退出盟會。赴江東圖霸。（未完）

藝苑摛華

人生應讀之古歌

閒嘗讀古時文學士所作之詩歌。有關於人生者。其益匪淺。茲錄數則於次

關於婚姻者　紅樓富家女。金纓繡羅襦。見人不歛手。嬌痴二八初。母兄未開口。已嫁不須臾。綠窗貧家女。寂寞二十餘。荊釵不值錢。衣上無珍珠。幾聞人欲聘。臨日又踟躕。主人爲良媒。置酒滿玉壺。四座且勿飲。聽我歌兩途。富家女易嫁。嫁早輕其夫。貧家女難嫁。嫁晚孝於姑。聞君欲娶婦。娶婦意如何（白樂天詩）

關於迷信者　長安多大宅。列在街西東。往往朱門內。房廊相對空。梟鳴松桂枝。狐藏蘭菊叢。蒼苔黃葉地。日暮多旋風。前主爲將相。得罪竄巴庸。後主爲公卿。寢疾沒其中。連延四五主。殃禍繼相踵。自從十年來。不利主人翁。風雨壞檐隙。蛇鼠穿牆墉。人疑不敢買。日毀土木功。嗟嗟俗人心。甚矣其愚蒙。但恐災將至。不思禍所從。我今題此詩。欲悟迷者胸。凡爲大官人。年祿多高崇。權高持難久。位高勢易窮。驕者物之盈。老者數之終。四者爲寇盜。日夜來相攻。假使居吉士。孰能保其躬。因小以明大。偕家可喻邦。周秦宅淆函。其宅非不同。一興八百年。一死望夷宮。寄語家與國。人凶非宅凶。（白樂天詩）

關於修身者「聽聽聽。勞我以生天理定。若還懶惰必飢寒。莫到飢寒方怨命。空虛自有神明聽」。「聽聽聽。衣食生身天付定。酒肉貪多折人壽。經營太甚違天命。定定定」（陸象山歌）

揮麈談

眼鏡之來源

長洲呂藍衍著言鯖云。明提學潮陽林公。有二物如大錢形。質薄而透明。如水晶琉璃。每看文字目力昏倦。以此掩目。能辨細書。精神不散。聞得自南海胡賈。相傳名爲「靉靆」。出西域滿剌加國。又明宣朝賜胡宗伯物。即此。以金廂輪廓。而衍之爲柄紐制其末。合則爲一。歧則爲二。又參政孫星章亦有一具云。以良馬易得于西域。即今之老昏鏡也。據此則今之眼鏡。實始於明。當時亦由外國運入。異常寶貴。故君以賜臣。而且有以良馬易之者。今之眼鏡。所謂「克魯克司」。「托力克」等等。巧立名目。亦不過表示其爲外國之物。然其價格。比之明時。已陡減數十倍矣。物以少而貴。以多而賤。古今中外。莫不如是。眼鏡寧能逃此公例哉

諧詩彙紀（無聊）

徐花農視學吾粵。多選錄美少年。有薙鬚赴試者。被黜而歸。成戲改唐人詩以嘲。詩曰「老大離鄉少小回。鄉音無改嘴毛催。老妻相見不相識。怪問兒童何處來」。讀之令人失笑。科舉未廢時。廣州府縣試。皆借貢院爲考場。今之高等師範學校。即其故址也。當時有戲爲考場吟以紀其事者。詩曰「檢點書包與筆墨。散擂舉步路尚黑。行行又到小門。舉頭不覺東方白。捷足先登龍門中。翻身轉入文場東。租檯走入始字巷。摩挲雙眼尚朦朧。油簾一張都掛起。走出巷口企一企。鐵釘玉香何喧嘩。猪仔成羣來趁市。忽聞大炮兩三聲。聞道封門心已驚。走過隔巷問題目。人話市廛而不征。解開書包與筆硯。拈起講章揭幾篇。挖腸挖肚作不出。破得條題想黑面。作起尚爭詩一首。走過隔巷央朋友。央不來時姑自吟。出圈又怕鈎權柚。（粵言臀也凡出榜主試者以硃筆勾榜尾故云）。三更遞卷至公堂。遞卷幾乎封卷箱。忍飢受餓出門去。手執火枝何狼忙。吁嗟乎。手執火枝何狼忙」。此詩描寫箇中情事。語語逼真。非備嘗艱苦者不能道也。即以詩論。亦格老氣蒼。渾灝流轉。非深於詩者不辨。特故以游戲出之耳

有縱博破其家者。或戲改唐人詩以嘲之。詩曰「聞道番攤似奕棋。百年世事不勝悲。田園第宅皆新主。鞋襪衣冠異昔時。直北風翻心膽震。挨西日落飯餐遲。厨房寂寞沙保冷。手摸荷包有鎖匙」。此詩雖曰游戲之作。亦可謂婉而多諷矣

風雅遺韻（禮吉）

客感

地角天涯多感思　傷心怕說傷心時
有懷莫遂情難遣　客裏前途究可悲

其二

別恨纏懷鬱鬱思　故園團叙復何時
回頭多少傷心事　拚醉歌吟喜易悲

送黃寶森先生榮歸（林筱唐）

春風獲識在維城　聞道錦旋喜欲傾
愧我淹留仍北地　祝君穩渡復東瀛
雙眸滄海孤帆遠　千頃汪洋萬里情
切望還家圖救國　萑苻肅靖賴先生

其二

君今遄返開平城　稚子迎門笑語傾
一曲陽關驚耳鼓　頻鳴羌笛震寰瀛
還家好趁新春景　旋里應思舊日情
風順片帆安抵港　早傳雁訊慰吾生

客感（培振）

殘月當頭百慮侵　無心再弄綠桐琴
客途險惡悲難已　祖國紛紜懣不禁
旅況酸辛吟斷續　鄉懷急切夢飛沉
新愁舊恨如冰結　薄酒提壺自酌斟

American Mail Line

美國郵船公司每逢十四天輪船由美國舍路及域多利埠開往遠東橫渡太平洋最爲快捷大艙位雅潔寬敞并有電燈光線充足伙食饒豐常有鮮菜鮮魚供食回國僑梓請搭本公司輪船

總統者付愼貳月一日開行
總統加蘭二月十五開行
總統勿地臣三月一日開行
總統昃愼三月十五開行
總統麥堅利三月廿九開行

華客務代理
溫哥華埠卡路街五三五永祥源號
溫哥華埠緬街五〇九乾豐號
域多利埠非士加街吾三馬達先生
舍路埠頃街六六〇馬登先生
舍路埠頃街七二壹號廣德公司

W. M. Allan G. A.
909 Government St.
Victoria, B. C.

Cdn. Robert Dollar Co. Agt.
Board of Trade Bldg.
Vancouver, B.C.

American Mail Line
4th. Ave. At University
Seattle, Wash.

Mar Art
533 Fisgard St.
Victoria, B.C.

◎鼎祝金銘

本總社日前舉行全坎懇親大會并紀十週年慶典叨蒙各界團體諸僑公暨各埠洪門堂社與代表昆仲惠賜祝詞道賀不啻金玉嘉貽佩誦良言領教靡既謹將名論刊列雅表謝忱

維城達權總社同人鞠躬

欲權天下　發振聲洪　英雄薈萃　共策前程　精神淬勵
奮我同盟　直追急起　安我生民

車梨役致公堂同人鞠躬

達道安民　權推我公　懇親慶典　表我雄風　同盟救國
共濟和衷　競優懋績　萬古欽崇

雲城致公堂同人鞠躬

十月風光大懇親　陽春雪白和宜人　花亭共迓羣英萃
酒酌瓊筵會衆賓　爲懇親賢不失因　號招英傑會同人
情深聯洽歡無限　名不虛傳自有真

雲埠葉品三鞠躬

貴社懇親　鼓樂鏘鏘　嘉賓戾止　楚楚衣裳　恭祝權達
爲國保障　利民福國　奠我華疆

弟胡聰和鞠躬

懇親舉慶　大會冠裳　圖謀救國　威奮鷹揚　殲除醜類
顯忠遂良　山河統一　福國無疆

李進德黃寶森同鞠躬

達其目的滅亡清　權握操持譽滿瀛　總得忻逢興勃起
社員歡叙樂怡情　懇因聯合英雄會　親善同訂革命盟
大發洪聲驚內外　會開錦幕耀維城

弟林德緒筱唐舉紹耀莊兆元同鞠躬

貴社鉅典　會開懇親　壹時之盛　萬世之珍　羣賢畢集
百度維新　競進優演　振刷精神　謀猷確定　利國福民
刀任仔肩　勉勵同人

弟馬勸周鞠躬

懇親大舉　道在孔懷　念我烈祖　揷血高溪　英雄救國
征東討西　洪門兄弟　叔兮伯兮　輯熙敦睦　互相携提
還須努力　保我庶黎

全加盟長趙芳春鞠躬

雲埠蔡冠英祝電　雲埠吳廷查祝電　雲埠徐光炎祝電
雲埠大漢公報祝電　滿地可致公堂達權社祝電

答謝詞

維

中華民國拾五年拾一月拾四日本總社舉行懇親大會慶典叨蒙代表遙臨　嘉賓蒞止　興高采烈　不啻大會冠裳
儀注文明　宛教光觀國粹　英才可慕　華藻堪嘉　況承
各界隆儀　鴻詞頌祝　復荷名器珍品　象物增榮　不特
本社生光　同人感德　又藉來賓讜論　頓豁胸襟　示我
周行　咸沾口澤　言言金玉　曠世應奉遵行　語語珠璣
吾儕尤當寶重　從此社務發振　咸拜諸公嘉賜　謹本
全誠　雅爲答謝

維城達權總社懇親會同人謹謝

福壽雙全圖

每張沽銀七毛五郵費加一毫鏡架另議

本館又將此「加官福壽雙全圖」之彩色版。趕速印刷。以供獻所羨慕該畫圖者。適當新春佳節。或送贈親朋。或留爲紀念。誠無以加上之佳品也。注重吉祥畫者請速來購。因印刷亦無多也。

周耀初影相館美術部啓

▲維城達權總社鳴謝十五年助經費名列

湯緒文　廖鏡清　馮昌景　鄭逢　鄭忠儒　各一元五　伍鳳女士　唐君碩　林德潤　各五元
關東升四元　張有信　李英　雷宜浣　各三元
陳秀女士　鄭錦　湯壽如　吳松貴　岑廣鎏　周開軾　月卿女士　鄧榮開　林兆元　葉耀　李觀連　各一元
甄廸　鄭如祥　張福有　林保安　各一元

竺西氏應驗膏丹丸散

參茸五鞭壯陽丸　每兩貳員六
參茸四鞭補腎丸　每兩壹員八
海狗鞭止遺精丸　每兩壹員八
四鞭固本衛生丸　每盒壹員一
男子夜夢遺精丸　每兩壹員五
參茸武漢大補丸　每兩壹員四
補腦安心寧腰丸　每兩壹員五
勞傷歌血吐血丸　每兩壹員四
治小腸疝氣痛丸　每兩壹員二
搽痔止痛牛黃散　每罇壹員六
消痔止大便血丸　每兩壹員四
男女頭風止痛丸　每兩壹員七
即止心痛肚痛丸　每兩壹員六

婦女調經止痛丸　每盒壹大員
婦科調經孕育丸　每盒壹員一
婦科白帶至寶丸　每兩壹員五
內消花柳解毒丸　每兩壹員四
花柳牛黃瀉毒丸　每盒銀壹員
花柳搜毒珠珀丸　每盒銀陸員
花柳入骨疔毒丸　每盒銀陸員
花柳白濁止痛丸　每兩壹員六
日久虛濁收濇丸　每兩壹員六
鹹疳止痛珍珠散　每罇壹員八
驅風濕祈蛇膏藥　大張銀六毫　小張銀五毫
風濕骨痛腳痛丸　每兩壹員二
寬筋健步養血丸　半料銀陸員

參茸海狗鞭固腎止遺精丸　每料二十元　每兩一元八

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨酸腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。婦人白帶。經行不止。胥能治之。

參茸四鞭丸第一功弟因工勞心力身體弱薄常見頭暈眼花耳鳴腰痛四肢困倦腎冷精稀自汗盜汗中西藥無效獨食先生四鞭丸半料三日全愈

屋崙埠黃栢頌

弟所因染風濕患病週身骨痛用盡中西藥品屢醫無效幸得朋友介紹食先生風濕丸半料見功再食一料收效此丸第壹功效如神特報同病者告

旅大埠羅松頌

弟所因內外痔症常見大便血出屢醫無效茲今看告白竺西氏痔血丸試辦食半料果然收效全愈此丸第壹功力聖藥同病須知

非士那埠新安縣邱啟和頌

○探花助長丸。恣情御女丹。每盒五元
○久樂如意丹。腎部助強丸　每盒五元

◎◎恭頌良醫劉偉南醫生妙藥

弟前悞入花叢數年之久染得花柳白濁疳疔參症來齊幸得朋收介紹寄函竺西氏藥房求先生醫治　書明病症蒙寄來搜毒神仙花柳丸一料見功第三料收效第三料全愈但染花柳同病者須知妙藥第壹應驗愧無以爲報特登數言專此鳴謝

七月廿二號　大埠新會鄧敬成謹頌

◎◎心氣痛須知妙藥

啟者弟母親所染心痛肚痛　日經多年中西醫生屢醫無效幸得仕伯講及介紹寄函問竺西氏醫生發付藥丸食茶壹服後服心痛肚痛丸共食半料現今全愈並無復發倘僑胞有心氣痛肚痛症同病相連不防試之無以爲報特此伸謝

七月廿三號　散羅些埠台山縣李全福謹頌

僑胞患病。若未知應服何藥。可將病狀詳告。

由本醫生按症付藥。郵費買者自理

（意注）

通訊處　CHUCK SAI,
904 GRANT AV
SANFRANCISCO CAL. U.S.

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸　每兩二元六　減實廿四元
參茸五鞭種子丸　每罇一料五元　每料二十元
花柳白濁神仙丸一料每盒五元　助強丸每盒五元
如意丹每盒五元　跌打風濕藥酒每罇三元

劉偉南內外方脈專醫跌打刀傷花柳雜症寓本藥房

大佐治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E,
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠紐街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與埠內雷鄰近倘包光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五O
醫士余躍澜寓
司理 余朋和
鄭福滋 啟

華埠三民旅館
雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。棲樓。民團乃。
爲安堵。椅凈窗明。旅。
行者何妨駐足。遊人雅。
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用。
不我遐棄。願爲東道。
講線壹五零九
司理 羅齊芳 馬崇廣
人 趙不鉗 伍義于 啟

新興印務局
Sun Hing Co.
RUBBER STAMPS
Phone Sey 1113
承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎
司理人立棠啓
本舖住址依舊仍在打街東二五八半即（渡路旅館
樓下）電話時歷（一零二三）

華埠永安藥房
雲哥
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 656
Vancouver, B.C.
舖在片咁街門牌三拾武號 電話（詩歷）二四〇四
司理人楊金樹 葉昌 啟

雲哥大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.
新張廣告
啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號作唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華體房內均有洋蓀面盆冷熱水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎
電話矢歷一八五三
司理人 馬心喜 劉孔正 披露

雲埠滋保堂酒莊
TSE BO TONG
7-41 Pender St. W. Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C.
加料正式葯酒出售
滋補衛生藥酒 俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名
壯陽三鞭藥酒 經向坎政府立案特准予專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜脚費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失意外之處
延年百歲藥酒
滋陰蛤蚧藥酒
祛風參茸熊掌藥酒
浸生紅蛇仔酒
又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售
總經理 雲高
批發處 華埠 滋保堂酒莊李世璠謹啟

周濟民醫生
輔行 駐寓本公司
雜貨公司廣告
統理 男 婦 兒 科
FOO Hung Company
127-129 Pender St. E. Vancouver, B. C.

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脈跌打雜症廣告
○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
（通訊處）C. P. O. Box 900 LOS. ANGELES, CAL. U. S. A.
英國代理處 雲高華埠 **活生藥行**
87 Pender St. E. Vancouver, B. C.
每盒三兩庄銀三元五 每料八盒銀一十八元
◎**跌打積瘀作痛丸** 每兩銀二元五 十五元
每盒三兩庄銀三元五 每料八盒銀一十八元
◎**清血消粒解毒丸** 每樽一元二五
紅雲血癍 血濁不清 皮膚濕毒 血癍等屬 試服全料 治無不應
◎**解毒水** 每樽四毛 每打四元
毒伏五經 血濁不清 飛絲蛇蟻 浸淫毒病 永不再發 能清手續
◎**皮膚止癢解毒丸** 每樽四毛 每打四元
皮膚血毒 痕癢不止 臭狐汗斑 微生毒物 傳染各症 取效神速
◎**立即止痛散** 每樽四毛 每打四元
斷筋折骨 跌打刀傷 柬瘀爲患 止痛止痛 氣力最雄 火燒水烙 風火牙患 小腸氣沖 心腹諸疼 其妙無窮
◎**誤傳惡毒** 幸遇良醫〔來函照錄〕
曹統新先生鑒敬啟者弟前日誤染花柳惡症初起自濁復見週身痛疙十分痂苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二帖轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈列入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀式元來即付下止痛散五帖以爲防身之用是荷此請
大醫正照 John Lee, 116 E. Liberty St., Jackson, Tenn.
◎**積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康**
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美昆市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp TraviS, San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小肋激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛酸蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸肯此即請
廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟
◎**我証此散不愧名爲立即止痛** 來書照錄
曹統新先生大鑒敬啟者弟因手部起一種風濕仲屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚屢請中西醫治無一見效故特將症繕告幸得 先生對症施以藥劑及祈蛇驅風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到患除近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹賀數言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳
Arlington Cafe 320-1 St Ave. S. Lethbrtdge Alta.
旅列必珠埠恩平塘面村人 弟會毓森恭頌
◎**外埠代理處**（寄藥郵費 買者自理）
都朗杜東興Dong Hing 16 Elzabeth St. Toronto Ont.
溫地辟均興Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點間頓華英Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利On-Lee P. O Box. 632 Chilliwack B. C.
◎**新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客**

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內
▲電話（詩歷）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

生隆校參茸王精藥材
祈蛇三鞭藥酒每樽二元半 ▲腰痛獨步藥水每樽二元
秘製經驗膏丹丸散
北陽城腎遺少丸每盒玖角 龜鹿滴階丸每盒玖角
補腎壯陽酒每樽叁元 神劫白濁藥水每樽叁元
知給斷大補藥水每樽叁元 外腎白濁止痛水每樽叁元
夜勢遺精補腎丸每盒壹元 五非白濁止痛丸每樽壹元
無夢滑精腳腰丸每盒壹元 花柳痛疔消腫丸每樽壹元
專治久年虛濁丸每盒壹元 腫紅月要每樽壹元
小腸氣痛斷根丸每樽壹元 及膚濕毒止癢水每樽壹元
心腹痛無價金丹每樽壹元 跌打損傷止痛膏每張壹元
腎腸心胃痛藥水每樽壹元 疏解肉臟濕毒丸每盒壹元
危險化痰順氣止咳丸每樽壹元 婦科調經種子丸每盒壹元
久咳傷症潤肺丸每盒壹元 婦科止帶調經丸每盒壹元
跌打損傷止痛膏每張壹元 始創婦科阻孕丸每盒壹元
各項九散未能備錄欲知其詳函索目錄 刀傷止痛生肌水每樽壹元
北陽久瘧速少丸每盒壹元 各項九散未能備錄欲知其詳函索目錄

恥名參茸鞭補腎丸
KWONG LEE YUEN
CHINESE HERBALISTS
保證書
陳穆記堂 茲有 敝堂 所製 補腎丸 一種 實係 採用 上等 藥材 依法 製成 並 經 多年 試驗 確有 補腎 壯陽 之 功效 凡 腎虛 陽痿 遺精 白濁 小便 頻數 腰痛 腳軟 等症 服之 無不 立見 奇效 其 功能 實 不 亞於 參茸 鹿鞭 等 貴重 藥品 而 價值 則 廉 得 多 且 無 燥熱 之 弊 故 敢 保證 其 功效 如 有 虛假 願 將 原 價 退還 此 證
陳穆記堂 啓
◎**補腎仙丹**
鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時患外感等症但明知腎虧所致屢求醫藥治我無效偶與友人談及此患幸蒙介紹購生隆棧所製之（參茸三鞭補腎丸）故弟即寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒患病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外僑梓有患斯症不防試之
Mr. G Baird B. & B. Foreman C. P. R. Shuswap B. C.
旅卑書省台山西溪人 黃智瑤 上
◎**恭頌良醫**
趙邦立醫士雅鑒啟敬者弟因手部起一種風濕仲屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚屢請中西醫治無一見效故特將症繕告幸得 先生對症施以藥劑及祈蛇驅風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到患除近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹賀數言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳
Arlington Cafe 320-1 St Ave. S. Lethbrtdge Alta.
旅列必珠埠恩平塘面村人 弟會毓森恭頌

通訊處
D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. NewWestminster B. C.
Phone 241

▲棺肆啓事
地摩始晏紳公司善士 及以喪事 香料殮屍 本公司在扶里河流城 開設最久 至誠招待 價格相宜 司理佛打利氏 電話二四一 本公司設在二埠第六街卅六號門牌

▲云寧敦公堂鳴謝士三月捐經費
馬光二元五 林德仁 曹長廣 何陵 各貳元 黃禮儀 蔡秩 馬世唐 李細 李儻 每壹元 助 郁 樂邦幹 劉孔順 呂洪鈞 呂敬 司徒孟 梁琳 梁裕五 各壹元 收

吳兆等頭自由客車
喊線詩歷二八四
客客車站北京酒樼下